

Portuguese Times

Ano LV - Nº 2881 • Quarta-feira, 09 de setembro de 2026 • 75¢ • www.portuguesetimes.com

New Bedford Whaling Museum conclui construção da estrutura do novo centro de acolhimento e exposições



Na manhã do passado sábado, líderes do New Bedford Whaling Museum, responsáveis políticos e parceiros comunitários celebraram um marco importante na construção do seu novo centro de acolhimento e exposições com uma cerimónia de conclusão da estrutura. O evento assinalou a colocação da última viga de aço no novo edifício de cerca de 1860 metros quadrados, cuja abertura está prevista para o próximo verão. O novo centro de acolhimento e exposições irá transformar a capacidade do museu para receber visitantes, exibir a sua prestigiada coleção e acolher grandes exposições itinerantes de enorme impacto.

Foto: Drew Furtado/NBWM • 03

Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra: 40 anos



Esta edição contém um destacável dedicado à 40ª edição das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra, que se realizaram de 26 a 31 de agosto em Fall River, tendo como convidados de honra Marcelo Rebelo de Sousa, antigo Presidente da República Portuguesa e José M. Bolieiro, presidente do Governo Regional dos Açores.

(Foto A. Pessoa/PT) • 08-30

9/11: 25 anos depois

O acontecimento que redefiniu o conceito de segurança nos EUA e moldou a estratégia da política externa norte-americana



25 Years later
in Manhattan

• 07

Eleições primárias em MA Minogue enfrenta Healey para governador do estado

Massachusetts realizou na passada terça-feira, 01 de setembro, a eleição primária estadual para decidir quem estará no boletim de voto na eleição geral de novembro.

A disputa de maior destaque foi para o candidato democrata ao Senado dos Estados Unidos. O senador Ed Markey derrotou por larga margem o congressista federal, Seth Moulton, que serve no Congresso desde 2014.

Markey foi eleito pela primeira vez para a Câmara dos Representantes dos Estados Unidos em 1976 e enfrentará agora o republicano John Deaton em novembro.

Na corrida para governador, Mike Minogue derrotou Brian Shortsleeve pela nomeação republicana e enfrentará a governadora Maura Healey na eleição geral a 03 de novembro.

Chefe da Polícia de New Bedford recomenda demissão de dois agentes por uso indevido de câmaras de vigilância

• 06

Operação Natal Feliz dia 05 de dezembro na Banda Senhora da Luz, Fall River

• 06

Pelo menos 25 mortos em acidente com autocarro na ilha cabo-verdiana do Fogo

• 31

O SEU PARCEIRO PERFEITO EM HIPOTECAS

DESDE CONSELHOS SOBRE CRÉDITOS PRÉ-QUALIFICAÇÕES A CONCLUSÕES DE NEGÓCIO E OUTROS

Ajudaremos na concretização dos seus objetivos em possuir casa e poupar \$500* em custos de escritura!

508.730.LOAN

STANNES.COM/MORTGAGE-SPECIAL

*Financie a sua transação de compra e receba crédito de \$500 no custo de escritura!

ST. ANNE'S
CREDIT UNION

SOUTHCOST MEDIA GROUP/HERALD NEWS
Voted Best Credit Union
2017 | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 | 2023 | 2024 | 2025

NMLS # 525435

AMARAL'S

- CENTRAL MARKET -

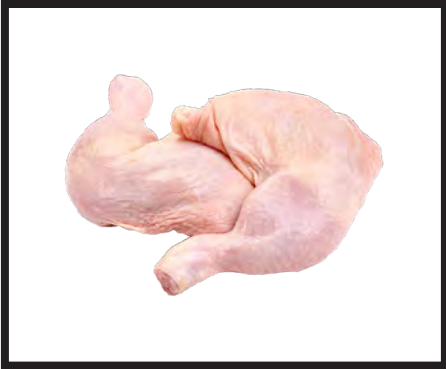
872 Globe Street, Fall River, MA. 02724

Tel. 508-674-8042



CARNE DE ASSAR
SEM OSSO/
BONELESS POT
ROAST

\$5⁹⁹ LB.



QUARTOS DE
GALINHA/LEG
QUARTERS

\$0⁷⁹ LB.



CARNE DE PORCO
TEMPERADO/
CHOURIÇO MEAT

\$2⁹⁹ LB.



ATUM BOM
PETISCO
4 OZ

2/\$5



CAFÉ
BOLERO
200 GRAMS

\$3.99



LARANJADA
KIKI
24 PACK

\$21.00



HEINEKEN
24 PACK

\$28⁹⁹ +DEP



COORS
LIGHT
24 PACK

\$25⁹⁹ +DEP



BOLACHA
MARIA MOAÇOR

\$0.99



TEMPÊRO
CULINÁRIO OLÁ
1 LITER BOTTLE

\$3.99



VINHO
SILK AND
SPICE

2/\$18.99



VINHO
GAZELA

2/\$10.99

O supermercado onde encontra tudo o que precisa
para as suas refeições!
Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado
ao longo dos anos!

Horário de funcionamento
Segunda-Sábado
8:00 AM-7:30 PM
Domingo
7:00 AM-1:00 PM

SALE RUNS 09/09/2026 to 09/15/2026

Alunos de Portugal de visita a Massachusetts e Rhode Island

A equipa vencedora do *Atlantic Junior Award*, uma competição anual em Portugal que desafia alunos do ensino secundário e profissional a desenvolver soluções inovadoras para a monitorização, preservação e uso sustentável do Oceano Atlântico, deslocou-se a Massachusetts e Rhode Island, de 19 a 26 de setembro, numa iniciativa da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (FLAD) em parceria com a Bridgewater State University.

A equipa vencedora deste ano desenvolveu o Projeto Bloom no Colégio Ribadouro, sob a orientação da professora Elsa Coimbra Santana de Oliveira e dos alunos Bernardo Camisão, Francisco Marques Ribeiro e Raquel Alves Pires. O seu projeto apresenta uma solução inovadora para a utilização do excesso de macroalgas marinhas invasoras através da extração de estruvete, um retardador de combustão, ajudando a mitigar

a proliferação de algas e contribuindo, simultaneamente, para a prevenção de incêndios florestais.

Além dos três alunos e da professora, o grupo será também constituído por Michael Baum, Paula Vicente e Fátima Fonseca, todos membros do Conselho de Administração ou administradores da FLAD. Este ano, incluirão também a diretora de comunicação da FLAD e um videógrafo.

De entre a visita a várias instituições da região, de salientar a Portugalia Marketplace, em Fall River, Consulado de Portugal em Boston (domingo, 20 de setembro), Museu da Ciência, em Cambridge e New Bedford Whaling Museum (21 de setembro), Taunton High School, Consulado de Portugal em New Bedford, Assembleia Legislativa Estadual de MA em Boston (22 de setembro), MIT, em Cambridge (23 setembro), Plymouth Rock em Plymouth, MA (24 de setembro), entre outros pontos de visita do grupo.

Autarquia de Swansea recebe apoio para restauração marítima

A *Ponte da Old Providence Road em Swansea*, também conhecida como *Ponte Myles ou Ponte MH-11*, cruza o Rio Palmer e situa-se numa zona baixa com problemas conhecidos de inundação.

O Município de Swansea foi selecionado para receber apoio da Divisão de Restauração Ecológica (DER) de Massachusetts, com o objetivo de estudar possíveis formas de combater as inundações e restaurar as zonas húmidas costeiras através da remoção de barreiras ao fluxo das marés.

O programa estadual de Investigações de Campo Preliminares para a Restauração Marítima prestará assistência técnica a Swansea enquanto o município examina as condições ao redor da Ponte da Old Providence Road. A infraestrutura cruza o Rio Palmer e localiza-se numa área de cota baixa que tem sofrido inundações periódicas.

Swansea foi uma das três comunidades contempladas com apoio para futuros projetos de restauração marítima, a par de Somerset e Rehoboth.

A investigação de campo preliminar permitirá ao Município compreender melhor as condições

atuais e avaliar soluções de longo prazo. O objetivo passa por melhorar o fluxo das marés ao longo do Rio Palmer e das zonas húmidas envolventes, reduzindo, ao mesmo tempo, o risco de inundação na Old Providence Road. A DER já tinha identificado anteriormente a Ponte da Old Providence Road - também conhecida como Ponte MH-11 ou Ponte Myles "Bungtown" - como um local prioritário de restrição de marés.

A redução das inundações na Old Providence Road ajudará a garantir uma circulação segura e fiável, assegurando um acesso rápido em situações de emergência àquela zona. Ademais, a resolução da atual restrição de marés poderá contribuir para melhorar a saúde do pântano salgado envolvente e apoiar o ecossistema do Rio Palmer. «Estamos gratos à Divisão de Restauração Ecológica por este apoio e gostaria de reconhecer a agente de conservação Adeline Bellesheim pelo seu trabalho».

CODY & TOBIN
SUCATA DE FERRO
E METAIS
Cano de aço usados
— Compra e Venda —
516 Belleville Ave. - NB
999-6711

PADARIA
em Palm Coast, FL
para vender
“Turn Key Operations”
Aberto a mais de 19
anos. Incluído todos os
contratos e clientes
Tel. 386-627-9126
ou email
eddy@santosgroupfl.com

New Bedford Whaling Museum conclui construção da estrutura do novo centro de acolhimento e exposições

Na manhã do passado sábado, líderes do New Bedford Whaling Museum, responsáveis políticos e parceiros comunitários celebraram um marco importante na construção do seu novo centro de acolhimento e exposições com uma cerimónia de conclusão da estrutura. O evento assinalou a colocação da última viga de aço no novo edifício de cerca de 1860 metros quadrados, cuja abertura está prevista para o próximo verão.

O novo centro de aco-

lhimento e exposições irá transformar a capacidade do museu para receber visitantes, exibir a sua prestigiada coleção e acolher grandes exposições itinerantes de enorme impacto.

Esta expansão transformadora inclui um piso de galerias de última geração, com cerca de 550 metros quadrados, que permitirá acolher exposições de grande ambição, coordenadas com empréstimos de instituições culturais de relevo, a par de outras obras significativas do próprio

acervo do Museu.

Os participantes assistiram a viga final de aço antes de esta ser erguida durante a cerimónia.

Os discursos estiveram a cargo da presidente e diretora-executiva do NBWM, Amanda McMullen, do congressista William Keating, do subsecretário do Gabinete Executivo de Desenvolvimento Económico de Massachusetts (EOED), Patrick Field, do mayor de New Bedford, Jon Mitchell, e de membros da delegação estadual da re-

gião, incluindo o senador Mark Montigny, os deputados Tony Cabral, Chris Hendricks, Mark Sylvia e Steve Ouellette, bem como o vereador da Câmara de New Bedford, Derek Baptiste.

“A celebração de hoje só é possível graças ao apoio de todos os nossos extraordinários parceiros comunitários e à liderança da equipa do projeto”, declarou Amanda McMullen, presidente e diretora-executiva do New Bedford Whaling Museum.

Massachusetts encerra verão histórico para o turismo

Ao concluir um verão extraordinário no setor do turismo, marcado pela receção de visitantes de todos os cantos do mundo para o Mundial de Futebol da FIFA de 2026, o evento náutico Sail250 e as celebrações do Massachusetts 250, a Diretora-Executiva do Gabinete de Viagens e Turismo de Massachusetts (MOTT), Kate Fox, foi reconhecida nacionalmente pela sua liderança no setor.

Fox foi uma das três candidatas nacionais ao prémio State Tourism Director of the Year de 2026, atribuído pelo Conselho Nacional de Diretores Estaduais de Turismo. A distinção, promovida pela U.S. Travel Association, homenageia os responsáveis estaduais cuja visão, inovação e liderança demonstraram resultados mensuráveis e elevaram a notoriedade do seu estado como destino turístico.

A nomeação surge no seguimento de um verão que projetou Massachusetts na cena internacional e culminou um período de expansão na programação, parcerias e estratégias de promoção do turismo em todo o estado.

«Massachusetts foi o ponto de encontro deste verão. Acolhemos pessoas de todo o mundo para o Mundial de Futebol, o Sail250 e as nossas comemorações do Massachusetts 250, o que nos deu uma oportunidade incrível de demonstrar tudo o que torna o nosso estado tão especial», declarou a Governadora Maura Healey. «A Kate Fox e a equipa do MOTT desenvolveram um trabalho extraordinário para destacar Massachusetts no panorama nacional e global. É com grande orgulho

que vejo a Kate ser reconhecida entre os principais líderes de turismo do país, e felicito-a por esta distinção inteiramente merecida.», disse. MA foi palco de sete jogos do Mundial de Futebol da FIFA, que atraíram 447 283 adeptos aos

estádios e 160 000 visitantes de 108 países ao FIFA Fan Festival, instalado na City Hall Plaza, em Boston.

PORTUGUÊS

AULAS PARA CRIANÇAS

DOS 6 AOS 10 ANOS

DISCOVERY LANGUAGE ACADEMY

AULAS
Sábados às 12:00

INÍCIO
19 de setembro

DURAÇÃO
Ano letivo completo
(setembro - junho)

IDADES
6 - 10 anos

**Aprender Português.
Explorar a Cultura.
Construir Confiança.**

As inscrições já estão abertas!

Por favor contacte-nos:
info@DiscoveryLanguageAcademy.org
508-997-8295

Advogado

Joseph F. deMello

- *Acidentes de trabalho**
- *Acidentes de automovel**
- *Proteção de bens-“Nursing Home”*
- *“Trusts” e Testamentos*

O primeiro advogado a explicar à comunidade a importância de um “trust” e outros documentos para proteger os seus bens!
Ser primeiro sempre faz diferença!

71 Main St., Taunton
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford**
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River
508-676-1700

**Aberto aos sábados

✝

NECROLOGIA

✝

AGOSTO

Dia 29: **Valentina C. (Duarte) Licciardo**, 79 anos, Dracut. Nascida em São Miguel, era filha dos falecidos Manuel Duarte e Maria José (Tavares) Duarte, tendo também sido criada pela mãe e pelo padrasto, o falecido Manuel Garrafa. Era viúva de Roy C. Licciardo Sr. e posteriormente de Peter Batsakis. Trabalhou durante vários anos como analista de orçamento no serviço público. Deixa dois filhos, uma irmã, quatro netos e um bisneto.

Dia 29: **James J. “Jay” Medeiros**, 52 anos, Berkeley. Nascido e criado em Taunton, era filho de James P. Medeiros e Sharon J. (Turner) Lopes. Trabalhou como operador de equipamentos pesados para a C. Carney Environmental e a Mowbray Waste and Recycling. Deixa uma filha, uma irmã, um irmão, um meio-irmão, uma sobrinha, um sobrinho e várias amizades.

Dia 29: **Maria (Pereira) Pacheco**, 73 anos. Era filha de Guilherme Correia Pereira e Evangelina (Botelho) Pereira e esposa de José Pacheco. Trabalhou durante muitos anos como costureira na Cliftext. Deixa o marido, um filho, dois irmãos, familiares por casamento e várias sobrinhas e sobrinhos.

Dia 29: **“Jorge” Manuel Pombo**, 83 anos, Fall River. Nascido na Madeira, era filho dos falecidos Manuel S. Pombo e Maria (Fernandes) Pombo e viúvo de Arciolinda (Tavares) Pombo. Cresceu em Moçambique, onde trabalhou como mecânico de autocarros para o Governo Português, antes de emigrar para os EUA em 1970. Serviu no Exército Português e trabalhou na construção civil, tendo sido cofundador da F.C. Construction Corp., onde trabalhou durante 40 anos. Deixa dois filhos, quatro netos e muitos amigos.

Dia 30: **Jacinto Rego**, 101 anos, New Bedford. Nascido em Ribeira Seca, Ribeira Grande, São Miguel, era filho dos falecidos Augusto e Julieta Rego e viúvo de Gloriana Rego. Emigrou para os Estados Unidos em 1982. Na ilha de São Miguel trabalhou no cultivo da terra e, depois de se estabelecer em New Bedford, trabalhou na Gaspar’s Linguiça até à sua reforma em 1993. Deixa três filhas, sete netos e 12 bisnetos. Foi precedido na morte por dez irmãos.

Advogada

GAYLE A. deMELLO MADEIRA



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel*
- Acidentes de trabalho*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

*Consulta inicial grátis

Taunton

508-828-2992

Providence

401-861-2444

New Bedford aprova novas reformas de zoneamento para preservar o carácter dos bairros e orientar o desenvolvimento comercial

O mayor New Bedford, Jonathan Mitchell, finalizou recentemente novas ordenanças de zoneamento destinadas a orientar o desenvolvimento urbano e reforçar a vitalidade dos principais distritos comerciais e bairros adjacentes da cidade.

As novas regras criam “Distritos com Código Baseado na Forma” (“Form-Based Code Districts”) nas três principais zonas comerciais de New Bedford: o Distrito Comercial do Centro (“Downtown Business District”), o Distrito do Mercado da Avenida Acushnet (“Acushnet Avenue Marketplace District”) e o Distrito do Centro de Bairro de Goulart Square (Goulart Square Neighborhood Center District).

Ao contrário do zoneamento tradicional, que se centra, maioritariamente, nos tipos de empresas e habitações permitidos, este novo modelo coloca o foco na forma física e no design dos edifícios e ruas. O objetivo é garantir que o desenvolvimento imobiliário respeite a estética e a identidade dos bairros existentes.

“O Código Baseado na Forma garante que tudo o que for construído mantenha a imagem e a identidade do bairro existente, permitindo que estas áreas cresçam sem perderem o que as torna únicas”, afirmou o mayor Mitchell. “Agradeço à Jen Carloni e ao Departamento de Planeamento pelo árduo trabalho no desenvolvimento destas novas diretrizes, bem como ao Conselho Municipal pelo apoio prestado”, acrescentou.

A partir de agora, as novas construções nestas três áreas terão de respeitar os padrões tradicionais de desenvolvimento da cidade. Isto inclui edifícios alinhados com a rua, espaços ativos ao nível do rés do chão e zonas pedonais bem integradas.

Num exemplo apresentado pelo Departamento de Planeamento à Assembleia Municipal, foi demonstrado como uma típica loja de conveniência na Avenida Acushnet — que antes apresentava um parque de estacionamento à frente e o edifício no fundo do lote — passará a ser construída junto à passeira, com o estacionamento na lateral e incentivo à utilização mista, permitindo habitação nos pisos superiores.

As novas regulamentações não alteram o número de



lugares de estacionamento exigidos, mas promovem a sua localização em zonas que não prejudiquem os peões, priorizando parques na parte traseira dos edifícios em vez da frente.

Esta iniciativa junta-se a um conjunto de reformas promovidas pelo município nos últimos anos para impulsionar o desenvolvimento local. Entre as medidas já implementadas destacam-se: a criação de distritos orientados ao transporte público, junto às estações ferroviárias; alterações aos requisitos de estacionamento para novas contruções; diretrizes para unidades habitacionais acessórias (ADUs); simplificações e agilização do licenciamento urbano e modernização da tabela de usos do solo e ajuste das exigências dimensionais para facilitar a construção de habitação.

As novas medidas foram aprovadas pela Assembleia Municipal na sessão do dia 25 de agosto e promulgadas pelo autarca na semana transata.

Convívio Ribeiragrandense da Nova Inglaterra a 03 de outubro

Os naturais e amigos do concelho da Ribeira Grande, ilha de São Miguel, reúnem-se em convívio a ter lugar dia 03 de outubro no salão da Banda Nossa Senhora da Luz, em 664 Quarry Street, Fall River.

Este ano celebram-se 30 anos de convívio, que conta com a presença de Jaime Vieira, presidente da Câmara Municipal da Ribeira Grande, Délia Melo, vice-presidente do município, André Ventura, presidente da Junta de Freguesia da Matriz e um representante dos Bombeiros Voluntários da Ribeira Grande.

O evento consta de hora social, a partir das 18 horas, seguindo-se jantar, cuja ementa inclui sopa, salada, peixe, carne de vaca estufada, duas garrafas de vinho por mesa, refrigerantes, café e sobremesa. Entretenimento a cargo de José Maurício.

Admissão: \$60 para adultos e \$30 para crianças dos 5 aos 12 anos de idade.

Para mais informações contactar alfredodaponte@aol.com ou fuseiro45@gmail.com

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O SEU JORNAL

Serviço da LUSA



CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome: _____

Endereço: _____ Apt N°: _____

Localidade: _____ Estado: _____ Zip Code: _____

Email: _____ Tel. _____

Junto envio cheque ou "money order".* Agradeço me enviem o jornal.

Favor debitar ao meu cartão de crédito: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

Recortar e enviar para: Portuguese Times

CVV:

Exp. Date

651 Orchard St., Ste. 300
New Bedford, MA 02744

*Preço de assinatura anual: \$35.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ - \$40.00 para o resto do país.

Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

Endereço antigo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Endereço novo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Enviar para: Portuguese Times
651 Orchard St., Ste. 300, New Bedford, MA 02744

PORTUGUESE TIMES

USPS 868100
651 Orchard Street, Suite 300
New Bedford, MA 02744
Telephone: (508) 997-3118

email:
newsroom@portuguesetimes.com
advertising@portuguesetimes.com
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times, 651 Orchard Street Suite 300, New Bedford, Massachusetts 02744. Frequency: Weekly Subscription prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$35.00; rest of the country: \$40.00 (Regular Mail). US Air Mail: \$155.00. Canada: \$95.00 (Regular Mail). \$210.00 (Air Mail). Payable in US funds. Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices. POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times USA, Inc., 651 Orchard St., Ste. 300, New Bedford, MA 02744.

• Presidente: Paulina Arruda • Diretor: Francisco Resendes
• Redação: Francisco Resendes e Matthew Arruda
• Reporter at Large: Augusto Pessoa • Gerente de Vendas: Cláudia M. Bernier
• Colaboradores: Onésimo T. Almeida, Manuel Leal, Diniz Borges, José Andrade, Délia de Mello, Lélia Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, José António Afonso, António Silva, Osvaldo Cabral, Rogério Oliveira, Daniel Bastos, Alfredo da Ponte, Telmo Nunes, Vítor Rui Soares, Luciano Cardoso, João Luís Medeiros, Serafim Cunha, Leonídio Paulo Ferreira, JH Silveira Brito.

As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.



Fernandes Masonry e Team Noah Foundation

Saudamos a comissão organizadora das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra pelo sucesso do evento!



“Fomos criados pelos nossos pais para desempenhar os nossos trabalhos com dignidade e de uma forma correta diariamente. Quando tivermos um projeto devemos ir ao encontro da sua realização.

Tem sido este o nosso lema”
- Victor Fernandes
presidente da Fernandes Masonry



1031 Phillips Road
New Bedford, MA

Tel. 508-998-2121

www.fernandesmasonry.com
MBE & DBE CERTIFIED



PROCESSO DE RECRUTAMENTO E SELEÇÃO DE

AGENTE DE VENDAS | CONTACT CENTER

Por forma a reforçar o quadro de profissionais da Loja de Vendas de Fall River, a SATA Internacional-Azores Airlines pretende recrutar um(a) **Empregado(a) Comercial**, para desempenho da função de Agente de Vendas em 211 S Main St, Fall River MA.

Missão da função:
Realizar o atendimento telefónico e presencial, assegurando o cumprimento das normas existentes, bem como a qualidade do serviço prestado ao cliente.

Requisitos mínimos para a função:

- Habilitações Académicas: 12º ano de escolaridade ou equivalente (reconhecido pelo Estado Português ou do Canadá);
- Português e Inglês nível fluente (falado e escrito);
- Conhecimentos de informática na ótica do utilizador; (Outlook, Excel, Word) - Boa capacidade de comunicação.

Requisitos Preferenciais para a função:

- Domínio de outra(s) língua(s) estrangeira(s).
- Conhecimento de sistema de reservas, amadeus.

Formalização da candidatura
Envio do CV para o correio eletrónico paulo.raposo@sata.pt, até às 23:59 do dia 13 de setembro de 2026, registando no campo “Assunto” o texto: “RE_SalesAgent_2026”

Chefe da Polícia de New Bedford recomenda demissão de dois agentes por uso indevido de câmaras de vigilância

O chefe do Departamento de Polícia de New Bedford (New Bedford Police Department), Jason Thody, recomendou a demissão de dois agentes após investigações internas confirmarem a utilização indevida do sistema de leitura automática de matrículas. A decisão foi anunciada numa conferência de imprensa realizada na manhã de quinta-feira da passada semana.

As investigações revelaram que uma agente utilizou recursos da polícia para monitorizar, de forma não autorizada, a sua ex-companheira e o atual parceiro desta, ao aceder

a quatro bases de dados confidenciais. O caso envolve indícios de assédio criminal e foi encaminhado para a Procuradoria do Distrito do Condado de Bristol (Bristol County District Attorney) para eventual processo penal. A agente em causa já se encontrava suspensa e sob uma ordem de restrição civil válida até fevereiro de 2027.

Um segundo envolvido, um sargento da mesma polícia, também enfrentará um processo disciplinar por realizar pesquisas não justificadas sobre pessoas com quem mantinha ligações pessoais. O sargento inseriu falsos

motivos nos registos do sistema, alegando acidentes com fuga, infrações de trânsito ou agressões.

O presidente do município de New Bedford, Jon Mitchell, lamentou o comportamento dos dois elementos, sublinhando que a tecnologia de vigilância deve servir para proteger a comunidade e não para invadir a privacidade. O município decidiu manter as câmaras desativadas enquanto estuda novas restrições para o sistema, que incluem a redução do tempo de retenção de dados de 30 para 14 dias e a realização de auditorias mensais obrigatórias.

Departamento de Saúde de New Bedford apela à participação em inquérito de saúde

O Departamento de Saúde de New Bedford (New Bedford Health Department) está a incentivar os residentes a responderem ao Inquérito de Equidade na Saúde Comunitária, promovido pelo Departamento de Saúde Pública de Massachusetts (Department of Public Health). O objetivo é compreender as necessidades dos vários municípios e orientar decisões sobre financiamento, recursos e programas

para reduzir as desigualdades na saúde.

O questionário está disponível na internet até ao final de novembro e pode ser preenchido por qualquer pessoa com 12 ou mais anos. A participação é totalmente anónima, não sendo solicitado o nome, morada ou dados de contacto. O preenchimento demora cerca de 15 minutos e abrange questões demográficas e experiências pessoais.

Os municípios que re-

colherem um número suficiente de respostas terão acesso aos dados locais e estaduais para orientar o planeamento e os recursos da comunidade. O inquérito está disponível em 11 línguas, incluindo português, crioulo de Cabo Verde, inglês e espanhol, ficando também disponível em breve em Língua Gestual Americana. Para responder, os interessados devem aceder ao site mass.gov/Health-Survey.

FBI de Boston alerta para nova burla que simula número oficial da polícia federal

A divisão de Boston do Departamento Federal de Investigação (Federal Bureau of Investigation) está a alertar a população para uma nova burla telefónica em

que os criminosos falsificam o número oficial do FBI para roubar dados pessoais e financeiros.

No esquema, os burlões começam por fingir ser de uma instituição financeira, alegando que os dados da vítima foram usados para comprar armas ilegais. A chamada é depois transferida para um suposto agente e o número principal do FBI em Boston surge no ecrã do telefone. Os criminosos tentam convencer a vítima a transferir a conversa para uma aplicação de mensagens encriptadas. Em 2025, este tipo de fraude provocou prejuízos de quase \$29 milhões aos residentes da região, que abrange os estados de Massachusetts, Rhode Island, Maine e New Hampshire.

O responsável pelo FBI em Boston, Ted Docks, aconselha a desligar a chamada imediatamente e a verificar a identidade do interlocutor através dos contactos oficiais. A polícia federal recorda que nunca liga a exigir pagamentos, a ameaçar com detenções ou a solicitar o uso de aplicações encriptadas, devendo qualquer tentativa de fraude ser comunicada no portal de crimes na internet da organização.



SERVING THE LUSOPHONE WORLD

Operação Natal Feliz dia 05 de dezembro na Banda Senhora da Luz em Fall River

Promovido por De Cá P'ra Lá Productions, de Floriano Cabral e Ricardo Farias, realiza-se dia 05 de dezembro, a partir das 18h00, no salão da Banda de Nossa Senhora da Luz, em Fall River, 664 Quarry Street, mais uma edição do espetáculo “Operação Natal Feliz”.

O evento consta de jantar (a servir pelas 19h00) e espetáculo com vários artistas da comunidade, a saber: Catarina Avelar, Ana Vinagre, David Melo, Sandy Batista, Josh Pereira, Concetta, Chris Costa, Danny Garza, Rafa Rebelo e José Nazário, que serão acompanhados Chris Oliveira e Francisco Resendes (teclados), Luís Silva (guitarra), Nelson Cabral (saxofone), Paulo Andrade (bateria) e Tiago Goulart (percussão).

Trata-se da quinta edição desta campanha de angariação de fundos e de brinquedos para crianças e famílias mais necessitadas desta região, em cooperação com instituições de serviços sociais e humanos que estão perfeitamente identificadas com essas famílias e pessoas carenciadas.

“Apelamos uma vez mais à solidariedade da nossa comunidade não apenas comparecendo ao espetáculo como contri-



buindo com um donativo, designadamente trazendo um brinquedo para crianças de famílias pobres desta região. Os brinquedos não deverão ser embrulhados.

De referir que a iniciativa rendeu o ano passado quase 30 mil dólares.

Os bilhetes, ao preço de \$65 por pessoa, podem ser adquiridos na Portugalia Marketplace, Fall River (508-617-9820), Banda Nossa Senhora da

Luz em Fall River (508-672-1900) ou ainda pelos telefones 774-526-0852 e 774-991-1423.

Este espetáculo de beneficência tem tido ao longo dos últimos quatro anos a aderência da comunidade, pelo que se prevê que este ano o amplo salão da Banda de Nossa Senhora da Luz em Fall River venha a esgotar-se. Deve, por isso, adquirir o seu bilhete o mais cedo possível.

Sociedade Cultural Açoriana vai homenagear Joseph Câmara

A Sociedade Cultural Açoriana, localizada em 120 Covell Street, Fall River, vai homenagear um dos seus sócios, Joseph Câmara, durante vários anos membro do quadro diretivo desta organização portuguesa da cidade dos teares.

Natural da freguesia de Santa Bárbara, concelho de Ponta Delgada, ilha de São Miguel, Joseph Câmara é veterano da guerra do Vietname em defesa dos Estados Unidos.

A festa de homenagem, a ter lugar dia 19 de setembro, consta de hora social, pelas 18 horas seguindo-se jantar e cerimónia.

Os interessados em adquirir bilhete e outras informações devem ligar para a sede da SCA: 508-672-9269 ou ainda por email: scafallriver@comcast.net



Foto: SCA

CARAVELA

FAMILY RESTAURANT

637 South Main St.
Fall River, MA
508-235-1030

Atendimento profissional • Comida deliciosa, estilo caseiro, em amplas e bem decoradas instalações

Eis alguns pratos da nossa ementa

- Bife à Caravela • Frango de churrasco
- Camarão à Moçambique
- Bife de Alpacora
- Carne de porco à alentejana

e muitos outros pratos

ABERTO 6 DIAS POR SEMANA (Encerrado às segundas)

Saudamos a comissão organizadora das Grandes Festas pelo sucesso das festividades!

Consulte a nossa edição online

www.portuguesetimes.com

September 11th, 25 years later in Manhattan



FROM NEW YORK

Matthew Arruda

This Friday marks the 25th anniversary of the September 11th attacks on New York City. I was only three years old when that tragic day occurred, so I do not remember much about it. When I think of the attacks, my mind often goes to the War on Terror, state surveillance, and the establishment of the TSA. For New Yorkers, 9/11 remains an open wound. If you ask anyone who witnessed the attacks, they will recall where they were at that moment. Throughout today’s Manhattan, memorials dedicated to the victims and rescuers can be found almost everywhere. Just this Sunday, I came upon a touching 9/11 memorial inside the Union Square train station.

In the years following the attack, Lower Manhattan became an area many people preferred to avoid. Some businesses moved away from the area, fearing the continuing reminder of the awful event. In September 2011, the National September 11th Memorial opened to the public, with the museum opening a year later. Two large reflecting pools now occupy the spaces where the towers once stood. Surrounding the pools, names of the victims have been inscribed as a permanent reminder of lives lost. Friends and relatives often place flowers for their loved ones at the dedicated inscriptions.

Some individuals continue to hold onto the fears that were triggered by the attack. Islamophobia continues to persist, sometimes to absurd extremes. There are those who have demanded that New York City Mayor Zohran Mamdani should not attend the memorial service this year simply because he is of the Muslim faith (Mamdani was nine years old when the attack occurred).

While terrorism exploits the anxieties of a population, these attacks often have the opposite effect. A city as great as New York has shown the latter in the aftermath of 9/11. Just as many can recount the misery of that day, nearly all New Yorkers remember the unity and resilience around the city and the country.

Escritórios de Advocacia de
GONÇALO M. REGO
508-678-3400



- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Escritórios em:
Fall River/New Bedford • 508-992-1800
Medford • 617-206-4719
East Providence • 401-431-6111

11 de Setembro: 25 anos depois

O acontecimento que redefiniu o conceito de segurança nos EUA e moldou a estratégia da política externa norte-americana



NOTAS DO DIRETOR
Francisco Resendes

fresendes@portuguesetimes.com

Ocorre esta sexta-feira, 11 de setembro, o 25º aniversário desse acontecimento horrífico que chocou os EUA e o mundo. O ataque terrorista, numa ofensiva em cadeia e de proporções jamais vistas no mundo, sacudiu as cidades de New York e Washington, DC, com a destruição das torres gémas do World Trade Center e danificação do Pentágono. Ficou marcado na história como um dos dias mais negros da história do mundo livre.

Passados 25 anos, o 11 de Setembro continua a ser um acontecimento incontornável na história do país e do mundo, o dia em que os Estados Unidos sofreram o maior ataque no seu território desde o bombardeamento à base de Pearl Harbor no Havai, em 1941, continuando bem vivo na memória de todos os americanos. O país despertou para uma nova realidade e exigência: o reforço da segurança dos cidadãos tornou-se uma questão fundamental e prioritária. Hoje essas medidas de segurança constataam-se e são bem visíveis no quotidiano dos norte-americanos, nomeadamente no acesso aos estabelecimentos federais, nos aeroportos e todo o tipo de transportes públicos. O 11 de setembro deu origem a uma série de novas leis, procedimentos e a criação de departamentos federais em nome da “guerra ao terror”, que moldou a estratégia da política externa norte-americana e redefiniu o conceito de segurança nos EUA e o *modus vivendi* dos norte-americanos.

É assim um marco nacional à semelhança de outras datas importantes celebradas anualmente. A data continua a ter o mesmo peso para os americanos, uma cicatriz que fica marcada e nada será como dantes. A história recente dos EUA conta-se assim em dois capítulos: o pré-11 de setembro e o pós-11 de setembro.

Portuguese Times deu destaque, durante algumas semanas, a esta trágica ocorrência e consultando as edições do mês de setembro de 2001, podemos verificar testemunhos de dois lusodescendentes que viveram de perto esses momentos de terror e que registamos abaixo.

Viu a morte bem perto

A engenheira química **Diane Melo**, natural de East Providence, RI e filha de pais oriundos da Fazenda do Nordeste, ilha de São Miguel, foi uma das milhares de pessoas que presenciaram a tragédia do World Trade Center em NY. Em declarações ao PT, entrevista pelo nosso colega Augusto Pessoa, referiu: “Vi a morte de perto... Diariamente tomava o pequeno-almoço no World Trade Center e um atraso de minutos salvou-me a vida. Costumava deixar o meu apartamento em New Jersey por volta das 8:30 da manhã. Normalmente

chegava à área das torres por volta das 9:00 e ao dirigir-me para a estação do comboio vi uma das torres em chamas, mas nunca me passou pela ideia qual teria sido a origem do incêndio e momentos depois, ao sair do metro, deparei-me com as duas torres a arder”, referiu na ocasião a jovem lusodescendente, que fugiu a correr juntamente com uma multidão em pânico para o Times Square e momentos depois contactava a família em East Providence informando-a que estava bem.

A edição de 12 de setembro de 2001 do Portuguese Times trazia em grande destaque de capa o seguinte título: “Terror nos EUA”, com uma foto da destruição de uma das torres gémeas. Eram 8:45 da manhã quando alguém telefonou à redação do PT que uma das torres gémas havia sido atingida por um incêndio. Na altura, nem os repórteres das várias cadeias televisivas suspeitavam de ataque terrorista, apenas mencionando que um avião comercial de passageiros havia embatido numa das torres. No entanto, quinze minutos depois um segundo avião embateu na outra torre, confirmando-se tratar-se efetivamente de um ataque terrorista.

Um médico lusodescendente à porta do inferno

Um outro testemunho de um lusodescendente ao PT sobre esta trágica ocorrência que chocou a América e o mundo foi recolhido em apontamento especial ao Portuguese Times pelo nosso colega Henrique Mano, junto do médico **Paulo Alexandre Pacheco**, natural de Angra do Heroísmo, ilha Terceira, radicado em New York e que foi dos primeiros a socorrer os feridos.

Dez horas de voluntariado num carro dos bombeiros a poucos quarteirões de distância da montanha de escombros do World Trade Center converteram o dr. Paulo Pacheco em notícia nas páginas do New York Times, na revista Visão e no canal televisivo Fox News. Filho do saudoso Frederico Pacheco e de Deodete Pacheco, de Bristol, RI, entrevistado pelo New York Times e pela Fox News, referiu ao PT: “Nunca mais vou ser o mesmo, não se esquece tanta destruição assim facilmente... É difícil concentrar-me no meu trabalho. É devastador, continuo a ouvir as vozes daquelas pessoas soterradas a pedir ajuda em vão. Não podemos fazer nada. É uma sensação horrível, não poder dar a mão a quem precisa...”

Estes brutais atentados terroristas provocaram em todo o país e no mundo manifestações de patriotismo, e de pesar pelos milhares de mortos com a realização de diversas cerimónias de homenagem.

Vinte e cinco anos depois, o 11 de setembro continua a ser lembrado todos os anos com cerimónias solenes, uma data inesquecível e um acontecimento incontornável na História contemporânea dos EUA e para todo o mundo em geral tendo ainda despertado um claro sentimento de união em toda a sociedade, independentemente da sua orientação política ou religiosa.

Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje!

Contacte hoje mesmo a

Contacte-nos e verá porque razão a

MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

MATEUS REALTY

“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE.

OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO”

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975

Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!

582 Warren Avenue, East Providence, RI — Tel. (401) 434-8399

Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra: missão cumprida

• Texto e fotos de Augusto Pessoa

Missão cumprida. Ex-pressão de Márcia Sousa no encerramento do 40.º aniversário das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra, que tiveram lugar no Kennedy Park em Fall River, de 26 a 31 de agosto, com o maior êxito, perante milhares de pessoas provenientes do Canadá, Califórnia, Açores, Portugal Continental, Continente, lembrando assim os tempos da sua primeira edição.

Marcelo Rebelo de Sousa, antigo presidente da República de Portugal, convite aceite ainda no desempenho de funções, não se intimidou a declarar, na qualidade de convidado de honra, a grandiosidade das festas.

“Nas minhas viagens pelo mundo português, nas mais diversas funções até Presidente da República em Portugal, nunca vi nada semelhante com esta grandiosidade e adesão de milhares de pessoas que vim encontrar em Fall River”.

Por sua vez, José Manuel Bolieiro, presidente do Governo Regional dos Açores, convidado de honra, profundo conhecedor dos meandros comunitários, em especial referência a comunidade açoriana em Fall River, não encontrou dificuldade em todas as declarações que fez durante a estadia enaltecer a obra da presidente das Grandes Festas, que realçou com elogios e uma lembrança no jantar de encerramento: “Parabéns Márcia pelos êxitos alcançados na concretização do excelente programa das Grandes Festas”. E o governante açoriano acrescentou: “A nossa diáspora aqui na América do Norte vem fazendo com que Fall River

seja um Portugal americano e uns Açores verdadeiramente presentes nesta parte do Atlântico”, referiu Bolieiro, que subiu a histórica Columbia Street integrado na aplaudida Marcha dos Coriscos, quando presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada de visita às Grandes Festas e aqui na presidência de Duarte Carreiro, a quem a saúde tem pregado as suas partidas, mas não impeditivo da presença no Kennedy Park e no jantar de encerramento.

Por sua vez Márcia Sousa dizia: “Cumprí a promessa que fiz ao saudoso presidente e coordenador geral das Grandes Festas Joe Silva. Não foi fácil. Mas assumi a responsabilidade concluída no êxito que todos têm oportunidade de constatar”.

E a primeira mulher a assumir a presidência das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra, diz: “Vou sair com a sensação de missão cumprida na conclusão do programa deixando diretrizes bem explícitas para a sua continuidade”.

A visão de Márcia Sousa vem rotulada da perspicácia do êxito. Ao ter a confirmação da visita de Marcelo Rebelo de Sousa esperou pela presença de toda a comissão e apoiantes reunidos num jantar de angariação de fundos para as Grandes Festas no centenário Phillip Street Hall em East Providence e ali disse alto e bom som: “As Grandes Festas têm todos os anos um convidado de honra. Este ano vamos ter o Presidente da República de Portugal, Marcelo Rebelo de Sousa. Isto era o princípio do êxito alcançado perante

milhares de pessoas na passada semana em Fall River.

Márcia Sousa que disse ao PT: “Esta edição das Grandes Festas na comemoração dos 40 anos foi uma oportunidade para agradecer o passado, celebrar o presente e olhar para o futuro com esperança e confiança na continuidade desta tradição... Mais do que celebrar os 40 anos de história, queremos olhar para o futuro com a mesma vontade e determinação, garantindo a continuidade das Grandes Festas e criando novos projetos para as próximas gerações. Esse é o nosso compromisso.”

Todo o resto traduz-se nas irmandades, organizações bandas de música, voluntários que espelhamos neste destacável.

Se fomos a base de recolha de dados para o livro comemorativo dos 40 anos das Grandes Festas, vamos por certo voltar a sê-lo para o testemunho dos 50 anos.

Mas Márcia Sousa, que trouxe os dignos convidados, esmerou, com o apoio de largas centenas de voluntários, em mostrar-lhe as componentes que fazem das Grandes Festas as maiores. Numa simbiose perfeita e oportuna as componentes religiosa e popular, que nos dizia um bispo visitante, chamam-lhe erradamente o popular de profano, quando na verdade é uma forma de adorar o Espírito Santo. Marcelo Rebelo de Sousa e José Manuel Bolieiro presenciaram durante quatro horas a passagem do cortejo etnográfico do bodo de leite, um museu vivo de costumes e tradições pelas ruas de Fall River.

Tivemos entretenimento

variado: de uma cantoria ao desafio, passando por fado, concerto de filarmónicas, culminado num rancho folclórico, num todo que se elevou aos pés da coroa e à sombra do império. Confeccionaram-se e distribuíram-se as tradicionais Sopas do Espírito Santo e rezou-se o terço.

A senhora Santo Cristo chefou a confeção das malassadas. Benzeram-se e distribuíram-se pensões. Inaugurou-se uma exposição de artesanato açoriano.

Apresentou-se um livro e uma exposição dos 40 Anos das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra. O sábado foi palco para o tradicional cortejo etnográfico do bodo de leite. Largas centenas de figurantes. Milhares desde as Portas da Cidade ao Kennedy Park. Distribuiu-se massa e leite.

O domingo foi dedicado ao Senhor. Celebrou-se missa solene de coroação, com a alta presença de dois bispos: D. Edgar Cunha, Bispo da Diocese de Fall River, D. Cristiano Barbosa, Bispo Auxiliar de Boston. Ainda presentes, cónego Hélder Miranda Alexandre, vindo da ilha Terceira e padre Maurice Gauvin, da igreja do Espírito Santo em Fall

EVENTOS COMUNITÁRIOS

Augusto Pessoa

Repórter / Fotógrafo

T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170

Email: pessoaptimes@gmail.com





Nas fotos acima e abaixo, Márcia Sousa, presidente das Grandes Festas 2026, fazendo entrega de uma coroa em redoma do Divino Espírito Santo aos convidados de honra: Marcelo Rebelo de Sousa e José M. Bolieiro.



River. De salientar a prestação do coro da igreja do Espírito Santo numa atuação maravilhosa deixando os presentes deslumbrados.

Houve procissão de coroação. Encerrou-se com o lançamento de pombos e houve lágrimas de alegria pelo êxito alcançado. Houve ainda jantar de encerramento e um adeus até para o ano.



Márcia Sousa, presidente das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra, com anteriores presidentes das festividades durante o banquete de encerramento.

DUNKIN'

North Attleboro Donuts
Westwood
Carlos Andrade

Parabéns à comissão organizadora das Grandes Festas liderada por Márcia Sousa pelo estrondoso êxito das festividades! Saudações extensivas aos convidados de honra!





FESTA SÃO VICENTE DE PAULO 2026
“Celebrando 25 Anos da Nossa Festa do Divino Espírito Santo”
GRUPO AMIGOS DA TERCEIRA | 55 MEMORIAL DR. PAWTUCKET, RI

Sábado, 5 de Setembro | Torneio de Golfe e Jantar

Terça e Quarta-feira, 8-9 de Setembro | Terço as 7:00 da noite
Inauguração da nova Capela seguindo a oração do terço na terça-feira.

Quinta-feira, 10 de Setembro | Terço as 5:00 da noite

Hora social nos terrenos do Centro das 6 as 7 a espera do Cortejo da Rainha
Inauguração da exposição de arte do artista José Aguiar

Jantar de Benfeitores pelas 7:30
com artista Emily vinda da Califórnia.
Bilhetes à venda chamando
para 401-722-2110



Emily



5:00: Cerimónia de baixar a bandeira a meia-haste em memória das vítimas do 11 de Setembro.
5:30 horas da noite: Abertura do Restaurante ao ar livre e tasca na esplanada.
7:00 Cortejo da Rainha
8:00 horas: Atuação de Hardwire



Restaurante aberto a partir do meio-dia.
3:00 da tarde: Cortejo de Bodo de Leite com o Tema “Celebrando 25 Anos da Nossa Festa do Divino Espírito Santo”.
Arraial com Despensa de Rabo de Peixe e Rancho Folclórico de Santo António.
Arraial com Conjunto Starlight vindo do Canada pela primeira vez nos Amigos da Terceira.



Missa solene em honra do nosso padroeiro às 11:45 da manhã.
Distribuição de cabazes a famílias carenciadas após a missa.
2:00 da tarde: Concerto pela Banda do Clube Juventude Lusitana de Cumberland.
3:00 da tarde: Procissão
Arraial com Pedro Vieira e Emily vinda da Califórnia.



Pedro Vieira



Emily

Sorteio da Rifa
21:00h Procissão de Velas pela paz no mundo.



Micaela Borges
Rainha 2026

10
SETEMBRO

11
SETEMBRO

12
SETEMBRO

13
SETEMBRO

Dia Internacional das Avós

Procissão de coroação das Grandes Festas, o espelho das irmandades e bandas de música

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

A procissão de coroação desde a primeira edição das Grandes Festas constitui o espelho das mordomias e bandas de música. Tantos umas como as outras têm possibilidade de desfilar perante milhares de pessoas. São uma forma de mostrar a sua existência em duas componentes que se completam, num contributo ao êxito das Grandes Festas. Assim como individualmente a cada um dos grupos em desfile. Mordomias e bandas de música, numa filarmónica

pura e saudável ao manter de uma tradição que se estende de costa a costa e que dignifica a nossa presença nos EUA.

I DIVISÃO

Abria com os estandartes das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, bandeiras nacionais e regionais transportadas pela Vietnam

Association de Fall River, MA.

Surgia depois o Centro Comunitário da Irmandade do Espírito Santo do Pico, New Bedford, MA;

Holy Ghost Brotherhood of Charity Tio Mateus, Rehoboth, MA; Imperio de São Pedro da Banda Senhor da Pedra, New Bedford, com a Sociedade Filarmónica Senhor da Pedra, New Bedford, MA, sob a responsabilidade de Mário Almeida.

II DIVISÃO

Holy Ghost Beneficial Brotherhood, Phillip St. Hall, East Providence, era uma organização centenária a colaborar no brilho da procissão. Sob a responsabilidade de Ma-



O estandarte das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra.



Convidados de honra: Marcelo Rebelo de Sousa, antigo Presidente da República Portuguesa, José Bolieiro, presidente do Governo Regional dos Açores, Pedro Carneiro, chefe de missão adjunto na Embaixada de Portugal em Washington, Tiago Sousa, cônsul de Portugal em New Bedford, e esposa, e ainda José Andrade, diretor regional das Comunidades do GRA.



Márcia Sousa da Ponte, presidente da comissão organizadora das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra, transportando a coroa, ladeada pelo marido Daniel da Ponte e um elemento da comissão.

nuel Sousa com 15 anos de presidência.

A recém formada mordomia da igreja Nossa Senhora da Fatima, Cumberland, RI sob a responsabilidade de Fernanda Silva integrou-se no cortejo religioso. A Irmandade do Divino Espírito Santo da igreja de Nossa Senhora do Rosário, Providence, era a presença da mais antiga, igreja, portuguesa nos EUA.

A Banda Nossa Senhora do Rosário, Providence, criada à sombra daquela igreja é uma presença assídua desde a primeira edição das Grandes Festas.

A Banda do Clube

Juventude Lusitana de Cumberland, RI, era outra filarmónica presente na procissão.

III DIVISÃO

Irmandade do Espírito Santo de Taunton Eagles, Taunton; Irmandade de Santíssima Trindade de Taunton constituíam a presença daquela comunidade nas Grandes Festas, logo seguida pelo Clube Desportivo Faialense de Cambridge, MA representado pelo Império de São João.

A Irmandade de Caridade de Banda Nossa Senhora Conceição Mosteirense, Fall River, completava a presença

da Banda Nossa Senhora Conceição Mosteirense, Fall River, MA na procissão de coroação.

IV DIVISÃO

A Mordomia da igreja Santo Cristo, Fall River, MA era realçada pela presença do padre Maurice Gauvin.

A Irmandade Unida do Divino Espírito Santo e Santíssima Trindade, Bristol, RI justificava a presença da centenário igreja de Santa Isabel de Bristol na procissão de coroação.

A Irmandade do Espírito Santo da União Beneficente, Pawtucket, sob

(Continua na página seguinte)



East Coast
Management
East Providence, RI
José e Fátima Dutra

DUNKIN'

Saudamos a comissão organizadora das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra pelo sucesso desta 40ª edição! Saudações extensivas aos convidados de honra!

Procissão de coroação das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra

(Continuação da página anterior)

a responsabilidade de Jorge Pacheco, foi uma digna presença nos 100 anos da organização.

A Banda Filarmônica Santa Isabel, Bristol, RI com grande apoio de ativos elementos como Joe Paiva desfilou no cortejo religioso em Fall River.

V DIVISÃO

A Irmandade do Espírito Santo da igreja do Bom Pastor, Fall River abria esta divisão, logo seguida pela Irmandade do Centro Cultural de Santa Maria, East Providence, RI

A Irmandade da Igreja Santo António de Pawtucket, aliada à Banda Nova Aliança de Pawtucket, RI criada à sombra daquela igreja a completar 100 anos de existência era uma digna presença nas celebrações dos 40 anos das Grandes Festas.

VI DIVISÃO

A Irmandade do Espírito Santo Half Moon Bay, Califórnia era uma presença dando um brilho ainda mais relevante à procissão de coroação, logo seguida pela Irmandade do Espírito Santo da Banda Santa Cecília, representantes das Nove Ilhas dos Açores, Continente e Madeira.

Logo em seguida surgiam os convidados de Honra, Marcelo Rebelo de Sousa, José Manuel Bolieiro, convidado em representação da comunidade, Liberal Silva, a título póstumo representado pelo filho Michael Silva, convidado em representação do bispo dos Açores, cónego Hélder Miranda Alexandre.

José Andrade, diretor regional das comunidades, Pedro Carneiro, representante do embaixador de Portugal em Washington, Tiago Sousa, cônsul de Portugal em New Bedford, Roberto Silva, mayor de East Providence, membros de clero, Grupo Coral da igreja do Espírito Santo, que animou a missa de coroação celebrada pelos bispos, D Edgar Cunha, bispo de Fall River; D Cristiano Barbosa, bispo auxiliar de Boston, cónego Hélder Miranda Alexandre, ilha Terceira e padre Maurice Gauvin, da igreja do Espírito Santo.

Concluía esta divisão a Banda Filarmónica Santa Cecília, Fall River, MA

VII DIVISÃO

Irmandade do Espírito Santo de Santo António de Fall River, Irmandade da Bom Jesus da Vila da Rabo de Peixe, East Providence, eram mais duas irmandades de longo historial na procissão. Bandeira do Divino Espírito Santo das Grandes Festas. Rainha das Grandes Festas. Presidente das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra, Márcia Sousa da Ponte, marido Daniel da Ponte e família, diretores e delegados das Grandes Festas, coordenadores da procissão: Michael Antaya e Joshua Lima.

E para encerrar ouviu-se o hino do Espírito Santo interpretado pela de Banda Santo Antonio de Fall River.

The Dunkin' logo, featuring the word "DUNKIN'" in a bold, orange, sans-serif font, with a small purple and pink circular icon to the right of the text.

Plainville, MA

Carlos Santos



Saudamos a comissão organizadora
das Grandes Festas do Divino
Espírito Santo da Nova Inglaterra
pelo sucesso desta 40ª edição!

Saudações extensivas
aos convidados de honra!

Irmandade do Senhor Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe-USA nas Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra



Mordomos para 2027



Mordomos 2026



Michael Vieira, Eduardo e Leonor Oliveira, corpos diretivos da Irmandade do Senhor Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe-USA.

O estandarte da Irmandade do Senhor Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe.

Duas simpáticas senhoras da Irmandade do Senhor Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe-USA no cortejo etnográfico do bodo de leite das GF.



A bandeira do Divino Espírito Santo da Irmandade do Senhor Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe-USA na procissão de coroação das Grandes Festas.

GOMES TRAVEL

A agência de viagens de referência da comunidade portuguesa em Cambridge, Peabody e Lowell



Luís Azevedo, Peabody



Orlando Azevedo, Peabody



Cristiane M. Silva, Peabody



Eni Xheli, Peabody



Solange de Freitas, Peabody



Adriana Veiga - Lowell



Edgar Azevedo - Lowell



Idalina Azevedo - Peabody



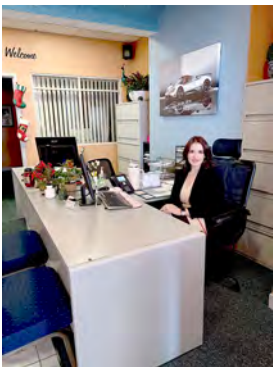
Milena Kirchner, Elizabeth Fernandes, José Azevedo e Emiliana Urquilla - Cambridge



Milena Kirchner - Cambridge



Elisabete Fernandes
Cambridge



Emiliana Urquilla
Cambridge



Saudamos a comissão organizadora das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra pelo sucesso das festividades! Saudações extensivas aos convidados de honra!



José Azevedo - Cambridge

Temos também
ao vosso dispor seguros
em todos os ramos
e aos melhores preços!

CAMBRIDGE

777 Cambridge Street
Tel. (617) 354-4499



PEABODY

60 Main Street
Tel. (978) 532-5435



LOWELL

10 Kearny Square (na Merrimack St.)
Tel. (978) 934-9121

Holy Ghost Beneficial Brotherhood (Phillip Street Hall East Providence)

Parabéns, Márcia Sousa pelo grandioso êxito das celebrações dos 40 anos das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra. Obrigado por ter sido no salão do nosso Phillip Street Hall, completamente cheio, num jantar de angariação de fundos para as Grandes Festas que foi tornado público que o Presidente da República de Portugal, Marcelo Rebelo de Sousa, havia aceitado o convite como convidado de honra às Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra.

Nos nossos 125 anos de idade e nos meus 15 de administração, reforço os parabéns pelo êxito alcançado, na esperança que Márcia Sousa se envolva em outros projetos. É de gente desta envergadura que a comunidade precisa.

- Manuel Sousa, presidente do Phillip Street Hall



Centro Cultural de Santa Maria nas Grandes Festas em Fall River

As tradicionais Sopas do Espírito Santo completaram a lacuna existente no programa das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra que anualmente têm por palco o Kennedy Park em Fall River. Foi na presidência do saudoso Joe Silva que foram servidas pela primeira vez as Sopas do Espírito Santo no Kennedy Park. David Bairos, então presidente do Centro Cultural de Santa Maria em East Providence, foi o responsável pela confeção das sopas, preparadas à moda da ilha de Santa Maria na sede do Centro Cultural Mariense em East Providence. Curiosamente, João Marques, que este ano confeccionou as sopas pelo segundo ano consecutivo, iniciou-se junto do Centro Cultural de Santa Maria em East Providence.



Corpos diretivos do Centro Cultural de Santa Maria, de East Providence, RI, com Marcelo Rebelo de Sousa, antigo Presidente da República Portuguesa, e Márcia Sousa, presidente das Grandes Festas 2026, durante o banquete de encerramento das festividades.



Cortejo etnográfico do bodo de leite das Grandes Festas um desfile de tradições com milhares de pessoas a assistir

O cortejo etnográfico do bodo de leite das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra, que teve lugar no sábado, 29 de agosto, revestiu-se de grande sucesso nesta 40ª edição das maiores festas do género da diáspora lusa e que atraiu largos milhares de pessoas no percurso iniciado junto das Portas da Cidade, na Ponta Delgada Blvd., percorrendo a Columbia Street e South Main Street e terminando no Kennedy Park em Fall River.

I DIVISÃO

Estandartes das Grandes Festas, Bandeiras de Portugal, Região dos

Açores e Madeira, Canadá, EUA, Brasil e da cidade de Fall River desfilavam pela Columbia Street, Main Street e Kennedy Park.

As entidades presentes eram os convidados de honra, antigo presidente da República portuguesa, Marcelo Rebelo de Sousa, Jose Manuel Bolieiro, presidente do Governo Regional dos Açores; convidado em representação da Comunidade, Liberal Silva, a título póstumo, representado pelo seu filho Michael Silva; convidado em representação religiosa, cónego Hélder Miranda Alexandre.

Outras individualida-

des: José Andrade, diretor regional das Comunidades, Pedro Carneiro, em representação da Embaixada de Portugal em Washington, chefe de Missão Adjunto, Tiago Sousa, cônsul de Portugal em New Bedford, Paul Coogan, mayor de Fall River; Robert da Silva, mayor de East Providence; Michael Rodrigues, senador estadual, Alan Silvia, Tony Cabral, David Vieira e Carole Fiore, deputados estaduais de MA, padre Maurice Gauvin e restantes convidados e dignitários. conselheiros das Comunidades, Leslie Vicente, Manuel Bettencourt, Paulo Pereira, Zeto Carvalho e Katherine Soares.

Em seguida surgiam os estandartes das câmaras municipais dos Açores, transportados pelos estudantes da Discovery Language Academy de New Bedford.

Desfilava em seguida em carro aberto Frank Batista, diretor e fundador da Radio Voz do Emigrante.

A primeira presença associativa era a Irmandade do Bom Jesus de Rabo de Peixe. Desfilava ainda nesta divisão a Dispensa de Mar e Terra USA, Portuguese Learning Center of East Providence.

II DIVISÃO

Rancho Folclórico,

Grupo de Danças e Cantares, Clube Juventude Lusitana, Casa dos Açores da Nova Inglaterra, e uma representação da SATA Air Açores.

A Marcha da Saudade do Canadá, era a presença da comunidade do país vizinho. Vinha em seguida a Irmandade do Divino Espírito Santo de Nossa Senhora do Rosário de Providence, Irmandade do Divino Espírito Santo da Banda de Santo Antonio de Fall River.

A Banda de Santo Antonio, Fall River concluiu esta divisão.

III DIVISÃO

A Luso American Financial e sua representação abria a terceira divisão. Logo em seguida o Rancho Folclórico da Sociedade Cultural Aço-



riana de Fall River, surgindo depois o Império das Esmolas de Ana Reis, com a sua representação de tradições. Conjunto de Gaitas da Nossa Terra, Irmandade do Divino Espírito Santo da Banda de Santa Cecília.

Banda de Santa Cecília, Fall River, encerrava a terceira divisão.

IV DIVISÃO

A Irmandade do Es-

pírito Santo do Campo do Tio Mateus abria esta divisão, surgindo em seguida o grupo Emigrantes Amigos da Covoada, São Miguel.

A Irmandade do Espírito Santo, Nossa Senhora da Ajuda da Bretanha e sua representação, réplica da igreja da freguesia, despertava a atenção do público.

Surgia em seguida
(Continua na página seguinte)





Agora em novas instalações na

PAIVA PLAZA

501 Warren Avenue, East Providence, RI
Tel: 401-438-0111
(Cruzamento da Brightridge Ave. e Warren Ave.)





Seguro de todo o tipo
**RESIDENCIAL
& COMERCIAL**

Fundada
1988

38
ANOS

• CASA • CARRO • MOTOS
• BARCOS • RV's • NEGÓCIOS

Cortejo etnográfico do bodo de leite das Grandes Festas

(Continuação da página anterior)

Amigos de Rabo de Peixe e dispensa, Irmandade do Espírito Santo da Santíssima Trindade de Taunton.

A Fundação Faialense, presidida por Antonio Teixeira, era uma presença significativa.

V DIVISÃO

O Rancho Folclórico do Cranston Portuguese Club abria esta divisão, para surgir em seguida uma representação da Irmandade de Benfeitores da União Portuguesa Beneficente de RI, seguida pela Dispensa da Vila de Rabo de Peixe, presidida por Sandro G.

Por sua vez Nina Anastácio trouxe a Irmandade do Divino Espírito Santo da igreja de Santo António, Pawtucket, de que é mordoma.

Os Amigos de Agua D'alto, com a rainha Debra Brito e Julieta Brito apresentaram-se com a sua marcha. Colaboraram a artista RosaMaria e DJ Jose Cabral e seu acompanhamento. De Pawtucket veio a representação

do Grupo Amigos da Terceira.

A Banda Nossa Senhora da Luz, de Fall River, encerrava a quinta divisão.

VI DIVISÃO

Phillip St Hall/ Holy Ghost Beneficial Brotherhood of RI, East Providence, RI, com 125 anos de existência, era outra presença centenária no cortejo etnográfico do bodo de leite. Desfilava em seguida o Rancho Folclórico Clube Recordação de Portugal, de New Bedford, seguido pelo barco baleeiro da Azorean Maritime Heritage Society e Irmandade do Trinity Brotherhood Club.

A Irmandade do Espírito Santo da Igreja do Espírito Santo de Fall River, era outra presença neste desfile de tradições, ao que se seguia O Império da Caridade Mordomia da Banda Nossa Senhora de Conceição Mosteirense.

A Banda Nossa Senhora de Conceição Mosteirense encerrava a sexta divisão.

De Bristol veio a Irmandade Unida do Divino Espírito Santo e Santíssima Trindade de Bristol e ainda a Associação D. Luis Filipe.

VII DIVISÃO

O Centro Comunitário da Irmandade do Divino Espírito Santo do Pico apresentou-se com as típicas rosquilhas à moda da ilha Montanha, onde nem faltou o forno para as cozinhar e chamarrita.

Amaral Auto & Truck Driving School surgia em seguida. José Amaral não se esqueceu de trazer os pôneis e as carroças para delírio dos mais novos. Surgia em seguida o grupo de Cantares da Associação Cultural Lusitânia, recordando as Ilhas de Bruma.

Por último, a encerrar o cortejo etnográfico, os coordenadores, Francisco Fernandes, Joshua Lima, Michael Antaya, Pedro Alves, Brian Silvia e Carlos Dias.



Nas fotos acima e abaixo a representação da Fundação Faialense no cortejo etnográfico do bodo de leite das Grandes Festas em Fall River.



DELICIE-SE COM OS NOSSOS PRODUTOS

no grelhador ou no seu clam boil.

Chourico

Hot Chourico

Chicken Chourico

Chourico Franks

Chourico Patties

Linguica

Chicken Linguica

Turkey Linguica

Linguica Franks

Linguica Patties

Marcella

Salpicão

Kielbasa

Michael's

317 Lindsey Street • Fall River, MA 02720 • 508-672-0982

Procure por os nossos produtos nos principais supermercados

Productos Importados de Portugal

- Queijos
- Azeites
- Peixe
- Refrigerante
- Vinhos
- Cervejas
- Frutas e Vegetais, etc...

Preços especiais para igrejas, restaurantes e organizações sociais

Fazemos Entregas

Aceitamos encomendas para qualquer parte dos Estados Unidos consulte o nosso website:

www.michaelsprovision.com

Ronald & José Miranda

Amigos de Rabo de Peixe no cortejo etnográfico do bodo de leite das Grandes Festas



Joseph Paiva e esposa Otília Paiva

DUNKIN'



SALEMA MANAGEMENT CORPORATION

John F. Salema
4 Harding Avenue, Ludlow, MA

Saudamos a comissão liderada por Márcia Sousa pelo sucesso da 40ª edição das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra!



Clube Juventude Lusitana: participação assídua nas Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra



CLUBE JUVENTUDE LUSITANA

10 Chase Street, Cumberland, RI
Tel. 401-726-9374

*Saudamos a comissão presidida por Márcia Sousa
pelo sucesso das Grandes Festas! Saudações extensivas
aos convidados de honra!*

- João Marques, presidente do CJL



Vicente's

SUPERmarket

Onde você se sente em casa

September 11th – September 17th, 2026



No Supermercado Vicente's, cada produto conta uma história.

Dos enchidos e queijos autênticos aos pães e doces fresquinhos, tudo é cuidadosamente selecionado para que você sinta o verdadeiro sabor de casa. Mais do que um supermercado, somos um lugar onde famílias se encontram, tradições se preservam e cada refeição se torna especial.

Venha nos visitar e descubra os sabores portugueses que tornam cada dia mais gostoso!



MANJAR TEMPERO
CULINARIO

3LT

\$12.99



BOM PETISCO TUNA

120GR

2/\$5.00



BOM PETISCO SARDINHAS
(SUNFLOWER OIL, SUNFLOWER OIL PICANTE,
TOMATO&TOMATO PICANTE)

120GR

2/\$3.00



BOM DIA OLIVE OIL

1LT

\$11.99



PRINCESA ASSORTED
COOKIES

200GR

\$1.99



FARINHA 5 ROSES

5LBS



PENHA CANDY
MENTOL & LEITE

2KG

\$16.99



TASTE OF PORTUGAL
TUNA FILLETS

385GR

\$8.99



BOM PORTO COD
LIONS

500GR

\$34.99



BOM PORTO
POLLOCK SLICES

800GR

\$10.99



PEIXEIRA MARISCADA
(COCKTAIL)

800GR

\$8.99



PEIXEIRA CARAPAU
MEDIO

750GR

\$4.99

452 Mt Pleasant St, New Bedford, MA 02647 (508)203-6350 | 470 Pawtucket Ave, Pawtucket, RI 02860 (401)834-1641
160 Pleasant St, Brockton, MA 02301 (508)857-4143 | 689 Main St, Brockton, MA (508)580-0296

INMAN SQUARE HARDWARE INC.

1337 Cambridge Street, Cambridge, MA
(617) 491-3405



- Ferramentas • Tintas • Escadotes • Janelas
- Materiais de construção • Eléctrico • Canalização
- Reparações em portas e janelas • Papel decorativo



Saudamos a comissão organizadora das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra pelo sucesso desta 40ª edição! Saudações extensivas a todos os convidados de honra!



Sempre que
quiser conversar,
conte com a gente.

Ligue ou envie uma mensagem
de texto para o número 988.



988 Lifeline

Atendimento 24h para a sua saúde mental

mass.gov/988



**Obrigado pelo vosso patrocínio e lealdade!
Honestamente,
Samuel, Rosemary, Stephen Neto e funcionários**

Saudamos a comissão organizadora das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra pelo sucesso da 40ª edição! Saudações extensivas aos convidados de honra!

96 Rockdale Ave
New Bedford, MA 02740
508-999-1236



1468 Pleasant St.
Fall River, MA 02723
508-678-9068

www.NetoInsurance.com

CENTRAL AVENUE BAKERY

679 Central Avenue, Pawtucket, RI
(401) 728-0064



Proporcionando-lhe
um sabor de
Portugal

*Bolos, pastelaria
variada, toda a
qualidade de pão
e produtos de
mercearia
tudo fresco*

Saudamos a comissão organizadora das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra pelo sucesso do evento!



J. MONIZ COMPANY, INC.

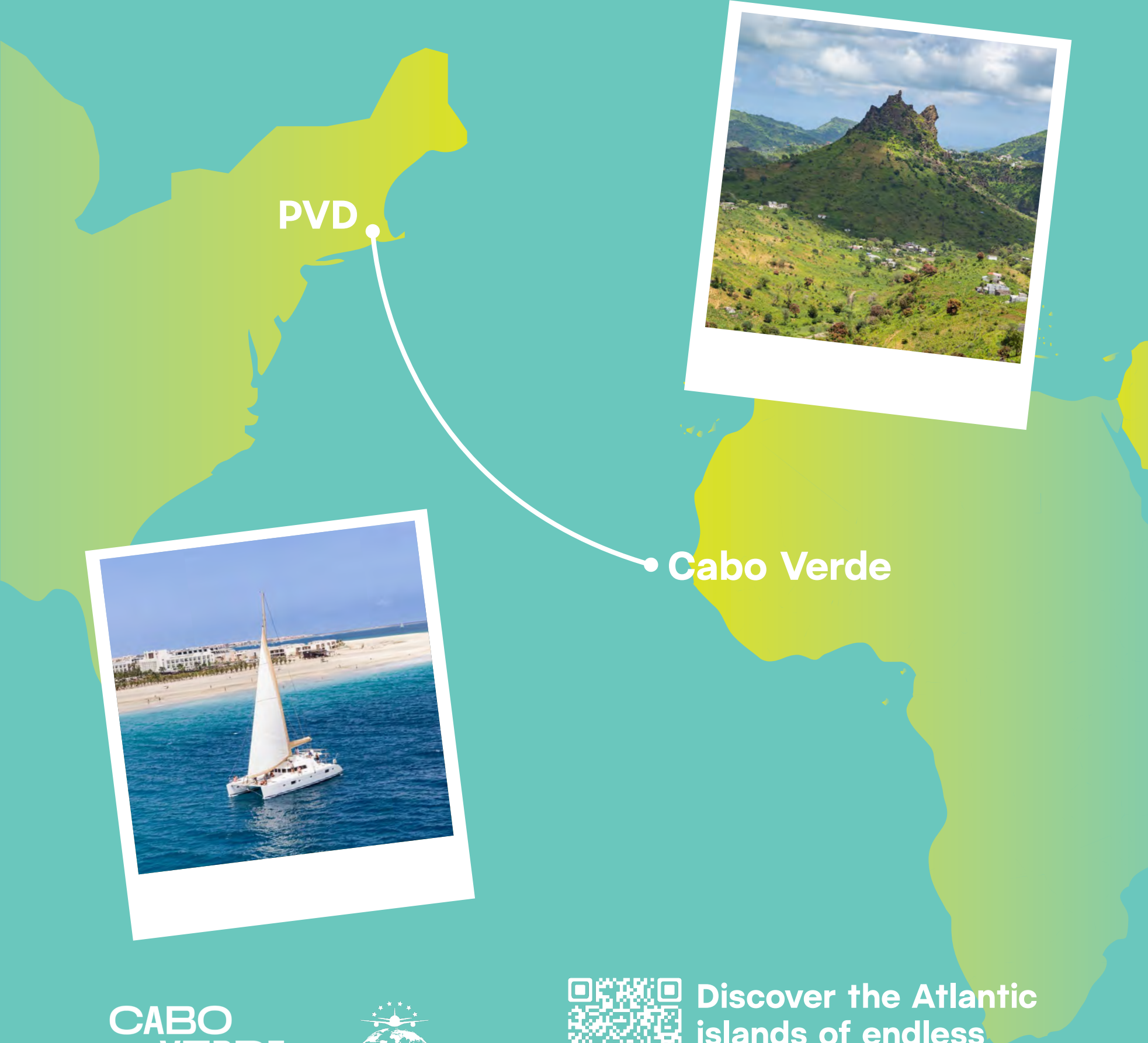


O segredo está na
Farinha Santa Isabel



91 Wordell St., Fall River, MA 02721
Tel. (508) 674-8451

The islands of
Cabo Verde
are closer than ever when
you fly from PVD!



CABO
VERDE
AIRLINES


Rhode Island
T. F. Green International Airport



Discover the Atlantic
islands of endless
adventure today!

Steingold

VOLVO



À nossa comunidade portuguesa agradecemos a vossa confiança, o apoio e lealdade desde 1934. Valorizamos muito o vosso apoio e é um orgulho fazer parte da comunidade!

Com sinceros agradecimentos,
a família Bernardo



766 Broadway | Pawtucket, RI 02861
(401) 723-4700 | www.steingoldvolvocars.com

Império de São João da igreja de Santo António veio de Cambridge

O Império de São João da igreja de Santo António veio de Cambridge, num apoio aos 40 anos das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra em Fall River. Uma demonstração da união da comunidade baseada na devoção à Terceira Pessoa da Santíssima Trindade.

Rui Maciel é o grande dinamizador da irmandade. Curiosamente era presidente do Clube Desportivo Faialense nas celebrações dos 50 anos daquela presença lusa da área de Boston.



Rui Maciel e esposa e o filho Alex na procissão de coroação das Grandes Festas em Fall River.



Os mordomos do Império de São João.



Nas fotos acima, o estandarte do Império de São João da paróquia de Santo António, de Cambridge, vendo-se, acima, a rainha da Irmandade durante a procissão de coroação das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra.



Irmandade do Espírito Santo do Pico nas Grandes Festas

A Irmandade do Divino Espírito Santo do Pico, com sede em 2054 Acushnet Avenue, New Bedford, que festejou 33 anos de existência em maio passado, foi uma das várias que se apresentou nas Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra, com representações no cortejo etnográfico do bodo de leite e procissão de coroação.



José Lemos, vice-presidente da assembleia geral da Irmandade do Espírito Santo do Pico.



Luís Silveira, presidente da Irmandade do Espírito Santo do Pico, de New Bedford, durante a procissão de coroação das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, em Fall River.



Os mordomos João e La Salette Vieira na procissão de coroação das GF.



A Irmandade do Espírito Santo do Pico, de New Bedford, marcou igualmente presença no cortejo etnográfico do bodo de leite das Grandes Festas.



No primeiro império mariense de Hudson em 1974: 52 anos

Lizette Frias e António Frias Jr. foram os primeiros imperadores

Os naturais da ilha de Santa Maria, embora fazendo parte integrante da comunidade portuguesa, têm características muito especiais no que se refere às festas do Divino Espírito Santo. A sua devoção à Terceira Pessoa da Santíssima Trindade tem uma nomenclatura diferente das restantes ilhas, que as torna únicas e muito curiosas. Por toda a ilha há copeiras (lugar onde vão comer as sopas) e em todas as freguesias há um mordomo a que lhe chamam imperador. Estes imperadores oferecem-se por promessas ou graças

recebidas para fazer as festas do Divino Espírito Santo. Uma outra curiosidade é que no sábado da festa, à meia noite, já muitos vão à prova do caldo. Na procissão temos os foliões, que outrora substituíam a banda e os briadores que acompanham o imperador. A comunidade mariense de Hudson desde 1974 que vem revivendo anualmente as festas do Espírito Santo. Frank Chaves foi o grande dinamizador, que bem se pode considerar de fundador. Frank Chaves seria o primeiro presidente, António J. Chaves foi tesoureiro, António

Chaves, secretário. Os restantes elementos da primeira direção do Império Mariense de Hudson foram: António Morais, Manuel da Graça Melo e José Freitas. Estava formada a Sociedade Mariense do Divino Espírito Santo de Hudson, que anualmente assume as responsabilidades das festas. De forma a que esta iniciativa possa manter-se, os diretores e voluntários vão bater de porta em porta às residências de portugueses e não só, na procura de donativos para o império. Além do dinheiro, há quem dê sacos de farinha, ovos, açúcar. No



António Frias, que tem sido grande impulsionador e apoiante das festas do Espírito Santo, assim como outras atividades referentes à ilha de Santa Maria, principalmente à freguesia de Santo Espírito, de onde é natural, no decorrer de uma das festas tradicionais levadas a efeito em Hudson.

caso específico do imperador, a sua oferta é de acordo com a

promessa. Lizett Frias e António Frias Jr., filhos do bem sucedido empresário António Frias, foram respetivamente os primeiros imperatriz e imperador do primeiro

império mariense em Hudson. Por ali, vai-se vivendo a tradição, sem deixar fugir os pormenores, tais como o carro de bois que por Santa Maria distribuía as pensões.



Bárbara Chaves, Shawn Frias Callahan, Manuela Frias, António Frias e João Fontes.



Um típico carro de bois durante festa do Espírito Santo à moda da ilha de Santa Maria e revivido no passado mês de Junho na vila de Hudson em Massachusetts!



Anthony Frias Junior, o primeiro Imperador em 1974.



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

Parabéns à comissão chefiada por Márcia Sousa pelo sucesso da 40ª edição das Grandes Festas!

Tel. (978) 562-3495

Saudações aos convidados das Grandes Festas que nos honraram com a sua visita!

Irmandade do Espírito Santo do Campo do Tio Mateus nas Grandes Festas



Elementos da Irmandade do Espírito Santo do Campo do Tio Mateus, de Rehoboth, no banquete de encerramento das GF, com Marcelo Rebelo de Sousa, José M. Bolieiro e Márcia Sousa.



THANK YOU

I would like to thank everyone who helped and supported me during my **Mordomia for the Holy Ghost Brotherhood of Charity (Tio Mateus)**.

That I did so that the Holy Ghost could bless my 89 year old grandparents (who have been by my side through my ups and downs) with good health.

To my entire family far and near, friends, fellow members, volunteers, and everyone who gave their time, hard work, generosity, prayers, and encouragement— **I am truly grateful.**

This beautiful tradition could not have been celebrated without each and every one of you. It was an honor and a blessing, and having my family and friends by my side made this experience even more meaningful and unforgettable.

May the Holy Ghost bless you and your families for all that you have done. I will forever cherish the love, friendship, faith, and memories we shared throughout this special journey.

Thank you all from the bottom of my heart, and may God bless you always.

(President/Mordomo 2026 – Steven Costa)

AGRADECIMENTO DO FUNDO DO MEU CORAÇÃO

Gostaria de agradecer a todos aqueles que me ajudaram e apoiaram durante a minha **Mordomia da Irmandade de Caridade do Divino Espírito Santo (Tio Mateus)**.

Assumi esta Mordomia com muita fé e devoção, pedindo ao **Divino Espírito Santo** que **abençoe os meus avós, ambos com 89 anos de idade, com muita saúde.** Eles sempre estiveram ao meu lado, nos bons e nos maus momentos, apoiando-me ao longo de toda a minha vida.

A toda a minha família, de perto e de longe, aos meus amigos, irmãos da Irmandade, voluntários e a todos aqueles que ofereceram o seu tempo, trabalho, generosidade, orações e palavras de apoio — **estou verdadeiramente grato.**

Esta linda tradição não teria sido possível sem cada um de vocês. Foi uma honra e uma bênção, e ter a minha família e os meus amigos ao meu lado tornou esta experiência ainda mais especial, significativa e inesquecível.

Que o Divino Espírito Santo abençoe todos vocês e as vossas famílias por tudo o que fizeram. Guardarei para sempre no meu coração o amor, a amizade, a fé e todas as memórias que partilhámos ao longo desta caminhada tão especial.

A todos, o meu mais sincero agradecimento, do fundo do coração. Que o Divino Espírito Santo vos proteja e que Deus vos abençoe hoje e sempre.

(Presidente/Mordomo 2026 – Steven Costa)



Chef Steven Costa Oferece um Toque Moderno de Cozinha Portuguesa e Italiana

Bar Aberto de Quarta - Domingo 2pm-1am • Cozinha Aberta 4-10pm
92 Waterman Ave., East Providence, RI • 401-533-9467 • www.rosastavern.com

Amigos da Terceira com ligações familiares às Grandes Festas

Clemente Anastácio, ligado aos Amigos da Terceira, a convite de Heitor Sousa, deu início em 1989 ao cortejo etnográfico do bodo de leite que une anualmente por um cordão humano o Parque das Portas da Cidade ao Kennedy Park. No meio de tudo isto regista-se uma forte ligação familiar às Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra, que Victor Santos reviveu este ano através da participação na procissão de coroação.



Corpos diretivos dos Amigos da Terceira presididos por Victor Santos, com Marcelo Rebelo de Sousa e José Bolieiro no banquete de encerramento das GF.



Micaela Borges, rainha dos Amigos da Terceira.

Cavalinhos do senhor Amaral

Os pôneis do Senhor Amaral, da Amaral Bus & Truck Driving School, são uma das grandes atrações do cortejo etnográfico do bodo de leite das Grandes Festas. Joe Amaral cria os cavalinhos com a única finalidade de embelezarem o cortejo etnográfico e serem uma atração para os jovens, que não perdem a oportunidade de ir fazer festas aos pequenos animais. Joe Amaral é acompanhado pela esposa e ultimamente já com netinhos.



AMARAL BUS COMPANY & AMARAL AUTO & TRUCK DRIVING SCHOOL

Parabéns à comissão das Grandes Festas! - Duas companhias na estrada do êxito -

Toll Free: 1-800-924-7127
1090 State Road, Westport, MA 02790
www.amaralcompanies.com



Sociedade Cultural Açoriana nas Grandes Festas em Fall River



A Sociedade Cultural Açoriana, de Fall River, esteve representada no cortejo etnográfico das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra com os seus corpos diretivos e o rancho folclórico.



Sociedade Cultural Açoriana

120 Covell Street, Fall River
Tel. 508-672-9269



Um pilar de sustento na defesa e divulgação das tradições e costumes dos Açores

Saudamos a comissão organizadora das Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra pelo estrondoso êxito das festividades!



Tel. 508-673-5890
408 South Main Street, Fall River, MA

Serviço e qualidade a qualquer hora

Os melhores pratos da cozinha portuguesa!



*Casamentos
Festas de noivado
Festas de aniversário
Reuniões familiares
Reuniões de negócio*



União Portuguesa Beneficente, presença centenária nas Grandes Festas

A centenária União Portuguesa Beneficente presidida por Jorge Pacheco e coordenada por Juddy Pacheco integraram as componentes das Grandes Festas num contributo ao êxito.



As fotos documentam diversas passagens da representação da União Portuguesa Beneficente nas Grandes Festas em Fall River.

Banda de Santo António de Fall River nas Grandes Festas



Os músicos da Banda de Santo António, de Fall River, com Marcelo Rebelo de Sousa, José M. Bolieiro e Márcia Sousa no Kennedy Park.



Elementos da Banda de Santo António com Marcelo Rebelo de Sousa, José M. Bolieiro e Márcia Sousa no banquete de encerramento das Grandes Festas.

Associação D Luís Filipe em Bristol nas Grandes Festas

As Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra transformaram-se num autêntico museu vivo das presenças lusas por estas terras americanas. A Associação D Luís Filipe em Bristol foi fundada a 21 de agosto de 1892. Carlos Medeiros, o atual presidente, levou a Fall River a segunda associação mais antiga dos EUA nos seus 134 anos de existência. Recentemente celebrou os 250 anos da América, na mais antiga e patriótica parada comemorativa da independência dos EUA. Para patrono desta associação foi escolhido o Príncipe D Luís Filipe.



Irmandade Unida de Bristol nas Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra



A Irmandade Unida Espírito Santo e Santíssima Trindade pertencente à paróquia de Santa Isabel em Bristol, Rhode Island, marcou uma vez presença na procissão de coroação das Grandes Festas do

Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra em Fall River, desfilando

perante milhares de pessoas que acompanharam o trajeto do

cortejo. As fotos documentam o momento.



A OURIVESARIA NÚMERO 1
VOTADA PELOS LEITORES DO HERALD NEWS DE FALL RIVER
GILBERT'S JEWELERS

1370 PLEASANT STREET
FALL RIVER, MA
(508) 678-6747

Saudamos todas as irmandades do Espírito Santo em Massachusetts e Rhode Island por manterem bem vivos o culto e a devoção à Terceira Pessoa da Santíssima Trindade!

Saudamos a comissão organizadora pelo sucesso das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra!



- Ouro português
- Anéis de diamante
- Relógios • Pulseiras



Reparamos todo o material que vendemos

Investigadores de Coimbra testam abordagens terapêuticas para a doença de Machado-Joseph

Um estudo desenvolvido por investigadores da Universidade de Coimbra divulgado revelou novos dados que podem contribuir para o desenvolvimento de abordagens terapêuticas para a doença de Machado-Joseph, que afeta o cérebro e as capacidades motoras.

No âmbito do estudo, desenvolvido por uma equipa do Centro de Neurociências e Biologia Celular da Universidade de Coimbra (CNC-UC) e do GeneT – Centro de Excelência em Terapia Génica, foi testada com sucesso uma estratégia de edição genética para esta doença, que tem uma prevalência mais elevada nos Açores (na ilha das Flores) e na região Centro. A equipa da Universidade de Coimbra que se tem dedicado a investigar uma nova estratégia terapêutica para a doença “utilizou vesículas extracelulares (pequenas partículas segregadas pelas células) como veículo de entrega de ferramentas de edição genética no contexto desta doença”.

O investigador explicou que foram testadas as vesículas extracelulares “porque superam algumas das limitações dos vetores virais convencionais, garantindo menor reação imune, maior capacidade de encapsulamento e uma expressão transitória das ferramentas de edição genética”. A utilização destas vesículas “é uma abordagem inovadora porque permite a chegada deste sistema de edição genética às células alvo de uma forma rápida”.

Segundo os investigadores, o seu uso tem demonstrado vantagens que os deixam “cada vez mais perto de desenvolver uma estratégia terapêutica mais segura para a doença de Machado Joseph”.

“Esta proposta de abordagem terapêutica assenta na terapia génica, um tipo de tratamento que passa por editar o genoma (ou ADN) e que abre possibilidades à cura de muitas doenças genéticas raras que permanecem, até hoje, incuráveis”, frisou a Universidade de Coimbra.

A doença de Machado Joseph (também conhecida como ataxia espinocerebelosa tipo 3) é uma das doenças pertencentes ao grupo das ataxias espinocerebelosas, doenças neurodegenerativas genéticas e hereditárias.

“Causam elevado sofrimento às pessoas, que manifestam um comprometimento progressivo da função motora, da fala, da deglutição e da motricidade fina (ataxia), ainda que preservem todas as funções cognitivas e intelectuais”.

Aguiar Branco diz que autonomia dos Açores e da Madeira foi um êxito

Horta, Açores, 03 set 2026 (Lusa) – O presidente da Assembleia da República, José Pedro Aguiar Branco, considerou que o processo autonómico dos Açores e da Madeira, que está agora a comemorar 50 anos de existência, “foi um êxito” para o país e para as duas regiões autónomas.

“O processo autonómico, 50 anos depois, é um processo que podemos considerar um êxito! Foi uma das boas conquistas da nossa democracia, e aconselha-se que seja mais aprofundada e que possa ser mais desenvolvida. É um processo que nunca acaba”, defendeu o deputado social-democrata, durante uma visita ao Hospital da Horta, nos Açores.

Aguiar Branco, que se deslocou ao arquipélago, admitiu ser “um crente” das vantagens que o regime autonómico trouxe para os habitantes dos dois arquipélagos, e que ajudaram, no seu entendimento, ao desenvolvimento do país, como um todo, mas em especial às das regiões insulares.

“Por muito que possa haver críticas ou situações que possam ter corrido menos bem - seria de espantar se assim não fosse - é bom que, o que está menos bem se supere, e que se aprofunde aquilo que pode ser melhorado e que possa conduzir a melhores resultados”, insistiu a Aguiar Branco, que é segunda figura da hierarquia do Estado.

Pelo menos 25 mortos em acidente com autocarro na ilha cabo-verdiana do Fogo

O número de mortos no acidente de viação que envolveu, no sábado, um autocarro na ilha do Fogo, Cabo Verde, subiu para 25, havendo ainda 18 feridos, quatro dos quais em estado grave, indicou à Lusa fonte oficial.

"Estão internadas 18 pessoas, com idades entre seis e 11 anos, quatro das quais em estado grave", afirmou.

Um balanço anterior apontava para 18 vítimas mortais. Segundo a Câmara Municipal de São Filipe, o "autocarro transportava alunos num passeio" quando saiu da estrada e caiu de uma altura de cerca de 30 metros, na localidade de Campanas de Cima, no município de Santa Catarina do Fogo.

O município declarou dois dias de luto municipal e anunciou uma reunião extraordinária para quarta-feira, para deliberar sobre os apoios aos familiares das vítimas.

Numa mensagem publicada na rede social Facebook, o Presidente da República, José Maria Neves, apresentou as condolências às famílias das vítimas e desejou uma "rápida recuperação aos feridos".

O primeiro-ministro, Francisco Carvalho, manifestou nas redes sociais o pesar do Governo pela perda de vidas no acidente e apresentou as condolências às famílias das vítimas, estendendo a solidariedade aos feridos e à população do Fogo.

O chefe do Governo desejou ainda uma pronta recuperação aos feridos e reconheceu o trabalho dos profissionais de saúde, das equipas de socorro e de todos os que estão a prestar auxílio às vítimas.

Prisão preventiva para detido com 2.786 doses de heroína em São Miguel

Um homem com 42 anos ficou em prisão preventiva após ter sido detido na posse de 2.786 doses individuais de heroína, no concelho da Lagoa.

Segundo o Comando Regional da Polícia de Segurança Pública (PSP) dos Açores, o homem foi detido em “flagrante delito” pela Brigada de Investigação Criminal da Esquadra da Lagoa, da Divisão Policial de Ponta Delgada, na freguesia do Cabouco, no concelho da Lagoa, pela

alegada prática de um crime de tráfico de estupefacientes. Na sequência da detenção foram realizadas buscas domiciliárias e não domiciliárias, que “permitiram apreender 2.786 doses individuais de heroína, constituindo a maior apreensão deste estupefaciente registada no concelho da Lagoa nos últimos anos, bem como dinheiro e outros objetos relacionados com a atividade criminosa”, adiantou.

HÁ SABORES QUE NÃO SE ESQUECEM

Temos:

queijos, azeites, conservas, chás, cafés, chocolates, vinhos e tantos outros produtos que encham de saudades os corações dos portugueses que mesmo longe do seu país não esquecem os sabores das suas origens.

Visite-nos e leve para casa estes produtos.



PORTUGALIA MARKETPLACE

EXPERIENCE A WORLD OF DIFFERENCE

Dá gosto ser Português!

Parabéns à comissão e convidados das Grandes Festas pelo êxito do evento!

Família Benevides

489 Bedford Street (na esquina da Twelfth Street) • Fall River, MA 02720
508-679-9307 • PORTUGALIAMARKETPLACE.COM

East Providence está aberta para negócios

Orgulhosamente apoiamos a diversa e vibrante comunidade empresarial de East Providence



1109 S Broadway East Providence
401-434-7485

Block Ice • Party Ice • Ice Luges • Dry Ice
24 Hour Vending Machine

P&J Florist

- Paul Quadros -

Flores frescas, secas e de seda
• Casamentos • Aniversários
• Funerais • Graduações • Hospitais

Beautiful Winter
Flowers
Designer's Choice



340 Warren Avenue, East Providence, RI
Tel. 401-432-7399

East Providence Family Eye Care



250 Wampanoag Trail
Suite 304, East Providence, RI
401-435-5555



Dr. Leonel Lemos, Jr FAAO Dr. Michael C. Santos, FAAO Dr. Steven W. Santos

*Tratamento completo à vista para
adultos e crianças
óculos, lentes de contacto e o tratamento
de doença ocular*

Aceitamos a maioria
dos seguros
*Contacte-nos hoje mesmo para
uma consulta!*
Nós falamos Português
www.seefamilyeye.com



Os Nossos Serviços:

- ✓ Serviços de Notary Public
- ✓ Procurações para Portugal
- ✓ Pedidos de Pensão em Portugal
- ✓ Traduções
- ✓ Nacionalidade Americana
- ✓ Renovação do Cartão Verde
- ✓ Nacionalidade Portuguesa
- ✓ Apoio Administrativo Bancário e Jurídico
(Habilitação de Herdeiros, Registos de Divórcios, entre outros)



Marcia Sousa Da Ponte
&
Sabrina Pacifico

401.484.1074 400 Massasoit Ave, Ste 114
East Providence, RI 02914 portugalsolutionsusa.com

Uma cidade que apoia os pequenos negócios CITY OF EAST PROVIDENCE

Mayor Roberto da Silva



Esta publicidade é paga pelo Rhode Island
Commerce Washington Bridge Small Business
Grant Program



East Providence está aberta para negócios

Orgulhosamente apoiamos a diversa e vibrante comunidade empresarial de East Providence

YBS

Your Bikes Shop

459 Willet Avenue, Riverside RI

401-433-4491





Silvia's

Hair Styling's Inc

A Full Service Salon

241 Bullocks Point Ave., Riverside, RI

401-415-8941



Serviço completo de reparações

• Carros importados e nacionais

• Inspeção estadual

• Stickers para carros e caminhões

• Transmissões reconstruídas na garagem.

• Todo o tipo de trabalhos no motor



158 Waterman Avenue, East Providence, RI

401-434-0570



Celebrando 65 anos de serviço

429 Waterman Avenue, East Providence

401-438-4093



Uma cidade que apoia os pequenos negócios

CITY OF EAST PROVIDENCE

Mayor Roberto da Silva



Esta publicidade é paga pelo Rhode Island
Commerce Washington Bridge Small Business
Grant Program



Gostaram do Verão? E agora uma recessão?



**CRÓNICA
DO ATLÂNTICO**
Osvaldo Cabral

Este Verão foi dos mais frenéticos para a política açoriana.

Os governantes andaram numa roda viva para finalizar o PRR e a oposição não quis ficar atrás, com o Chega a emitir nos últimos dois meses quase uma centena de comunicados e o PS, mais comedido, não chegou à meia centena.

Há que reconhecer que o cumprimento do PRR foi um sucesso, ao contrário do que esperavam os partidos da oposição, apesar de algumas obras, ainda inacabadas, serem agora finalizadas com o orçamento da Região, o que provocará mais pressão nas já frágeis finanças públicas.

O cumprimento do programa é importante, mas mais importante é a qualidade do investimento.

O PRR foi mal desenhado desde o início, pelo anterior governo, tendo o actual assumido o documento sem grandes reformulações. Há um peso excessivo de investimento na administração pública, que vai gerar mais despesa, em detrimento do investimento produtivo, que gera valor acrescentado.

Chegados aqui, a grande questão que agora se coloca aos cidadãos é simples: em que medida todo este investimento se reflecte na carteira das famílias, na criação de riqueza em todas as ilhas e no desenvolvimento das empresas?

Encomendar viaturas e equipamentos para o sector da Saúde, quando as listas de espera continuam a engrossar, ou construir mais betão, que vai exigir mais despesas de manutenção, não é suficiente para corrigir os défices de produtividade com que somos confrontados em todos os sectores da vida

pública.

O Governo de José Manuel Bolieiro já está a preparar o Plano e Orçamento para o próximo ano, provavelmente um dos mais difíceis de gerir, devido à escassez de receitas e aos maiores encargos da dívida.

Com efeito, é quase certo que vamos ter um agravamento dos encargos com os juros da dívida pública no próximo ano devido à inflação e consequente aumento das taxas.

Os Açores pagam hoje juros médios entre 2,8% e 4%, dependendo da operação, com um custo anual total entre 73 e 80,6 milhões de euros.

É verdade que uma parte da dívida está protegida por taxas fixas, mas outra parte relevante continua exposta às variações da Euribor.

No lado das receitas, o previsível abrandamento económico vai trazer menos dinheiro para os cofres públicos, a começar pela forte queda do turismo.

De Janeiro a Julho já perdemos cerca de 90 mil dormidas (27 mil turistas), uma quebra estrondosa, confirmando que, no final do ano, o impacto económico desta redução implicará a perda de mais de 150 milhões de euros na economia regional.

A estratégia desastrosa do governo (com uma Visit Azores novamente à deriva, por baixa do seu Presidente) vai ter um impacto negativo no PIB regional e na algibeira dos cidadãos e empresas.

A agravar esta situação, o governo já veio confirmar que, no próximo ano, perderemos mais de 50 milhões de euros em receitas devido à estapafúrdia regra da capitação do IVA, imposta por uma lei de finanças regionais, cuja revisão Luís Montenegro engavetou.

Não admira que o Governo Regional esteja altamente pressionado com o próximo orçamento, avisando que vai recorrer à banca no próximo ano, para mais um endividamento de 160 milhões de euros, mas é muito previsível que não fique por aqui.

Quer tudo isto dizer que, passado o fogue-

tório do PRR, vêm aí dias difíceis para toda a gente.

Vamos entrar na chamada época baixa, com uma forte diminuição no sector que nos traz mais riqueza, sendo muito provável que algumas unidades turísticas e de restauração tenham que rever a sua actividade no Inverno, falando-se já na possibilidade de assistirmos a uma onda de 'lay-off' ou na criação de uma linha de apoio para formação profissional, por parte do Governo Regional, para acomodar a tentação de extinguir postos de trabalho.

As famílias açorianas vão passar por um mau momento, a julgar pelos sinais que a economia regional nos vai dando já há algum tempo.

O Indicador da Actividade Económica dos Açores está em desaceleração em cadeia desde Janeiro deste ano, fixando-se neste momento nuns pífios 0,2%, o valor mais baixo de sempre em vários anos.

Mesmo com o PRR, a economia açoriana está a agonizar, a inflação a subir e se a actividade económica continuar nesta continuada desaceleração, como se prevê nesta época baixa, bastam três meses seguidos em valores negativos para que seja declarada uma economia em recessão.

O pior disto tudo é que estamos em contraciclo com o resto do país, onde a economia cresce, à semelhança da Madeira, e sem os níveis preocupantes de endividamento em que continuamos atolados.

Alguma coisa de errado se está a passar nos Açores.

Receio que uma profunda reflexão, que se exige a todos os responsáveis da Região, esteja a passar ao lado, entretidos que estão todos com festas e comemorações dos 50 anos da Autonomia e dos 600 anos da descoberta dos Açores, olhando para o próprio umbigo.

É a festa oficial desconectada com a vida real.

K-Pop faz história em Portugal e um português fez história da Coreia



À DESCOBERTA
Leonidio Paulo Ferreira*

Há um fenómeno global nascido na Coreia do Sul que também ganha cada vez mais adeptos em Portugal. Falo do K-Pop, música que apesar de em geral incluir partes em inglês é cantada em coreano e que tem como expoentes atuais os BTS e as BLACKPINK. Muitos fãs inscrevem-se nas aulas do Instituto King Sejong de Lisboa e acabam por ganhar conhecimentos sobre a história da Península Coreana, incluindo do sucesso que é hoje a Coreia do Sul, uma democracia, por oposição à ditadura comunista que é a Coreia do Norte.

Uma descoberta ao estudarem a história coreana será a ligação com Portugal. Durante séculos, a Coreia foi conhecida pelo Reino Eremita por evitar os contactos com os estrangeiros. Por isso, mesmo os navegadores portugueses

- que em 1513 chegaram à China e em 1543 já comerciavam com o Japão - nunca conseguiram relacionar-se com a Península. Mesmo assim, foi um português, João Mendes, o primeiro europeu a constar dos anais coreanos, com o nome Ji-Wan-Myeon-Je-Su. No início do século XVII.

Houve outros portugueses certamente a chegarem antes à Coreia, disse-me um dia Byung Goo Kang, professor de história, cultura e língua coreanas na Universidade Nova de Lisboa, que em 1990, apenas três anos depois da descoberta dos documentos relativos a João Mendes, escreveu um ensaio sobre o mercador. Contudo, este é o primeiro documentado, acrescentou, explicando o que se sabe: «João Mendes era mercador e estava no Camboja, onde uma frota oficial japonesa tinha-se deslocado. Atraído pelo que tinha ouvido falar do Japão, onde outros portugueses faziam comércio, embarcou num dos barcos que regressavam e acabou envolvido numa batalha com a marinha coreana. Naufrago mais o seu servo africano, foi levado para a capital, Seul, para ser interrogado. Isto em 1604. Foi depois entregue à China».

Os chineses acabaram por entregar João Mendes às autoridades portuguesas em Macau. Hoje, em Lisboa e em Tongyeong (a cidade coreana onde o português deu à costa) existem dois monumentos gémeos a recordar esse contacto de civilizações. O autor é Vhils, um dos artistas portugueses mais reconhecidos internacionalmente.

Algumas estrelas do K-Pop têm vindo a Portugal. Em maio, em Lisboa, atuaram as Twice. E no ano passado, um mega concerto Music Bank foi realizado no Meo Arena e filmado pela televisão KBS. Foram mais de três horas com *boybands* como Ateez, Zerobaseone e Riize e os grupos femininos Ive e IZNA. E ainda Taemin. Ouviu-se palavras em português como "obrigado" e "saudades" e houve imagens de Lisboa a mostrar a zona de Belém, relacionada com os Descobrimentos.

Nunca João Mendes imaginaria como Portugal e Coreia estão hoje próximos apesar de ficarem nos dois extremos da Eurásia!

* Jornalista do DN. É doutorado em História e autor do livro 'Encontros e Encontros de Portugal no mundo'.

Consultório Jurídico

Judith Teodoro. Advogada em Portugal

Foreign Legal Consultant
Commonwealth of Massachusetts

Se precisar de esclarecimento envie as suas perguntas para:
• juditheodoro@gmail.com

• Portuguese Times - Consultório Jurídico
651 Orchard Street, Suite 300
New Bedford, MA 02744

Herdeiros do Usufruto

A Ana e o Bernardo (nomes fictícios) são casados e têm como únicos herdeiros os seus dois filhos. Já numa idade mais avançada, o Bernardo tem algumas preocupações em relação à casa que os dois têm em comum e quer assegurar no testamento que, mesmo depois de falecer, a Ana terá direito a viver lá até ao fim dos seus dias sem ter de mudar-se, mesmo que os restantes herdeiros pretendam dar outro tipo de utilidade à casa. Qual será a melhor forma de fazer isto acontecer, de forma a proteger Ana e, ao mesmo tempo, equilibrar os interesses dos filhos enquanto restantes herdeiros?

É aqui que surge a figura jurídica do usufruto. Este define-se no artigo 1439º do Código Civil (doravante designado de “CC”) como “(...) o direito de gozar temporária e plenamente uma coisa ou direito alheio, sem alterar a sua forma ou substância”. Assim, no exemplo supramencionado, Ana teria o uso pleno da casa e, enquanto este durasse, os filhos (restantes herdeiros e proprietários) ficariam inibidos de usá-la. Teriam a nua propriedade, o que significa que a casa também lhes pertence, mas não podem possuí-la nem usufruir dela enquanto durar o usufruto. Apenas teriam alguns poderes de disposição que não poderiam afetar o usufruto, tais como fazer obras de conservação ou melhoria da casa.

E quanto tempo pode durar o usufruto? Dependerá daquilo que as partes estipularem: poderá ser vitalício (até à morte do usufrutuário) ou poderá estipular-se um prazo. Não poderá, contudo, exceder os trinta anos (art.º 1443º CC).

Como explicado anteriormente, o usufrutuário tem o direito, nos termos do art.º 1446.º do CC, a usar, fruir e administrar a coisa ou o direito, tendo sempre a responsabilidade em manter a qualidade do bem. Porém, embora tenha o poder de administrar o bem, não pode fazê-lo livremente, existindo limites. Neste sentido, pode arrendar o bem, obtendo rendimentos desta atividade, mas não poderá vender ou doar o bem, visto que o que lhe pertence é apenas o direito de usufruir do mesmo.

Portanto, após a morte de Bernardo, a Ana como usufrutuária e proprietário de parte do bem não pode vender o imóvel na sua totalidade, a não ser que tivesse mantido o bem apenas como seu e assim teria a propriedade do bem na sua plenitude e poderia dispor do bem de forma livre. Relativamente aos seus filhos, como apenas lhes pertence a nua propriedade, que consiste na propriedade sem o usufruto, poderão vender o bem, mas não estará incluído nesta venda o usufruto do imóvel, o que não é um cenário ideal para quem procura adquirir uma propriedade, uma vez que não terá o direito a usufruir deste bem.

Para além de se poder estabelecer o usufruto através de testamento, muitas vezes o usufruto surge como uma solução para muitas outras situações onde existe algum tipo de insegurança por parte dos proprietários. Como exemplo disto, temos, mais uma vez relacionado com pais e filhos, a chamada doação com reserva de usufruto, através da qual os pais doam o bem ao/s filho/s, mas pretendem continuar a ter o direito de lá viver até à sua morte, e, por isso recorrem a este instituto.

HAJA SAÚDE

José A. Afonso, MD
Assistant Professor, UMass Medical School

Para perguntas ou sugestões escreva para:
jose.afonso@mass.gov
ou ainda para:
Portuguese Times - *Haja Saúde*
651 Orchard St., Suite 300, New Bedford, MA 02744

Alimentos que podem ajudá-lo a dormir

Sem querer repetir informações já dadas algumas vezes, quando me perguntam qual é a queixa mais comum no meu consultório a resposta é a mesma de há anos: “Problemas em dormir (ou em adormecer)”. Invariavelmente, o cliente/doente espera uma receita de um ansiolítico ou de um hipnótico para alívio imediato do seu problema, mas a solução é sempre complexa, pois o sono é um processo complicado que pode ser influenciado por um enorme leque de fatores, desde as suas hormonas, estado de espírito, saúde em geral, e até quanto exercício você faz. Sem surpresas, a sua dieta também tem influência.

Sem prejuízo de outras medidas que o seu médico lhe pode indicar, os nutricionistas recomendam alguns alimentos que o poderão ajudar sem ter que tomar medicação para esse efeito. Note o leitor que os hipnóticos e ansiolíticos muitas vezes acarretam o risco de dependência, tanto física como psicológica.

Eis alguns alimentos que podem prover nutrientes que ajudam um sono mais saudável, lembrando que demora até 3 horas para a digestão ser feita, consequentemente esses alimentos devem ser consumidos bastante mais cedo que o deitar:

Fruto Kiwi – Os benefícios parecem claros. Esta fruta é uma boa fonte de magnésio, um mineral que ajuda a acalmar o sistema nervoso, e ajuda na produção de melatonina, a hormona (natural) do sono.

Carne de Perú – Contém triptofano, o aminoácido que é um dos precursores da melatonina e serotonina, ambos ajudando a relaxar e dormir. Todos nós sabemos bem o que acontece depois do almoço de Tanksgiving...

Ovos – Também contêm triptofano, mas também vitaminas D e B6, que contribuem para a conversão de triptofano em serotonina. Além disso, os próprios ovos já incluem esta hormona, e não há nada de errado em fazer o pequeno-almoço á hora do jantar.

Cerejas ácidas (penso que são chamadas ginjas em alguns locais). Não são fáceis de encontrar, mas o sumo sem açúcar, aparece com regularidade nos supermercados. Contém melatonina também. Melhora a eficiência do sono.

Leite – O tradicional “*milk and cookies*” ao deitar tinha a sua razão, para além de ser universalmente apreciado em qualquer idade. As proteínas do leite não só são ricas em triptofano, mas também o cálcio do leite na interação entre músculos e nervos, o que ajuda a relaxar para uma boa noite de sono. Além disso o leite é importante em estabilizar os açúcares do sangue.

Bananas – Contém magnésio e potássio, ambos ajudando a relaxar os músculos, e vitamina B6.

Abacate – Este é um futo altament recomendado pelos nutricionistas para melhorar o sono, cheio de nutrientes, magnésio e gorduras não-saturadas, que estão associadasa relaxamento. Tal como leite, os abacates também ajudam na manutenção de níveis de glicémia (açúcar do sangue) saudáveis.

Batata doce – Este tubérculo fornece hidratos de carbono complexos, e é uma nobre fonte de potássio, ambos promotores de um sono reparador.

Nozes (Walnuts) – São fontes naturais de magnésio e melatonina, ambos contribuindo para uma melhor qualidade do sono. Um estudo em que voluntários consumiram 1,4 gramas de nozes todos os dias durante oito semanas adormeciam mais rápido e tiveram melhor qualidade do sono comparando com um grupo que não consumiu nozes diariamente.

Finalmente, e lembrando o/a leitor/a que apesar de certos alimentos ajudarem significativamente, o sono continua um processo complexo, mas muito importante. O dormir bem é um dos fatores mais importantes em manter uma saúde ideal, e como tal, se está em dificuldades, deve consultar o seu Médico de Família, Internista, especialista em Medicina do Sono, ou um Psiquiatra. Haja saúde!

O LEITOR E A LEI

ADVOGADO GONÇALO REGO

Se tiver alguma dúvida ou precisar de esclarecimento envie as suas perguntas para:
Portuguese Times - *O Leitor e a Lei*

651 Orchard Street
Suite 300, New Bedford, MA 02744

Dores nos ombros causadas pelo do tipo de trabalho

P. - Tenho trabalhado para uma companhia há 32 anos. Há alguns meses comecei a sentir dores nos ombros e um exame confirmou tratar-se de um rotura. Tenho de ser submetido a uma intervenção cirúrgica e o meu médico informou-me de que este ferimento está relacionado com o tipo de trabalho que tenho efetuado ao longo de 30 anos.

A minha pergunta é se se posso apresentar queixa de compensação ao trabalhador mesmo que não tenha tido incidente específico.

R. - É mais fácil em Massachusetts provar este tipo de queixa do que em Rhode Island.

Enquanto o seu médico estiver disponível para dar uma opinião de que efetivamente o problema dos seus ombros está relacionado com o trabalho então deve apresentar o assunto com um advogado experiente nesta matéria.

SEGURANÇA SOCIAL

Se tiver alguma dúvida ou precisar de esclarecimento, envie as suas perguntas para:
Portuguese Times - *Segurança Social*
651 Orchard Street
Suite 300, New Bedford, MA 02744

Délia Melo

P. - Pode esclarecer-me em como é baseado o montante que beneficiarios sobreviventes recebam do Seguro Social?

R. - Baseamos os benefícios de sobrevivência nos salários auferidos pelo falecido durante a sua vida. O montante recebido é uma percentagem do benefício básico do falecido. Depende da sua idade e o tipo de benefício que tiver elegibilidade a receber. O máximo que pode receber é limitado pelo montante que o falecido poderia ter recebido em vida. Conforme o tipo de elegibilidade, a percentagem é de 71.5%-100% do montante básico do falecido. Para mais informações visite www.ssa.gov.

P. - Uma amiga disse-me que não tem que pagar o seguro da parte B do Medicare. O prémio não é descontado do cheque dela. Ela tem o cartão de Medicare, tal como eu, e tem 78 anos de idade. Descontamos todos os meses do meu cheque e do meu marido.

R. - A assistência que a sua amiga tem com o prémio da parte B, se não estiver a ser descontado do cheque é porque o Estado está a pagar, porque ela qualifica-se para assistência de “QM-B”-Qualified Medicare Beneficiary” ou por ser beneficiária do programa do Seguro Suplementar. Esses programas são baseados em necessidade e portanto consideram os rendimentos e recursos do indivíduo. Para mais informações acerca do programa do QMB e se pode ou não qualificar-se, contacte o Departamento Estadual de Medicaid na sua área. Para contactar-nos sobre o programa do Seguro Suplementar ligue para 1-800-772-1213.

A Açorianidade no Espírito Santo



DÉCIMA ILHA

José Andrade

MUNICÍPIO DE VIANA

O Município de Viana, no Estado do Espírito Santo, deu este ano mais um passo importante na sua caminhada secular de crescente afirmação açoriana. Pela Lei nº 3.521, de 10 de abril de 2026, instituiu o “Dia Municipal do Imigrante Açoriano e de Valorização da Cultura Açoriana”, decretado pela Câmara Municipal de Viana, sob proposta do vereador Diego Grijo, e sancionado pelo prefeito em exercício Fábio Luiz Dias.

Num Estado que ostenta o nome da maior devoção do Povo dos Açores e numa cidade que evoca o legado do fundador açoriano Paulo Viana, este Dia Municipal tinha de estar, como ficou, associado ao nosso culto comum em louvor do Divino Espírito Santo.

De facto, a lei municipal determina que o Dia do Imigrante Açoriano é “comemorado anualmente em data móvel definida no período da Festa do Divino Espírito Santo (...) ordinariamente celebrada por ocasião da Solenidade de Pentecostes”. Desta forma, “fica reconhecida a contribuição histórica, social, religiosa, cultural e económica dos imigrantes açorianos na formação do Município de Viana” e, mais ainda, “fica instituída, no âmbito do Poder Executivo, a Semana Municipal da Cultura Açoriana de Viana, a realizar-se dentro do período oficial da Festa do Divino Espírito Santo, com programação pedagógica, cultural e turística articulada com as redes municipal de

ensino e de cultura”. Assim, nos termos da lei agora aprovada, “o Poder Executivo, por intermédio das Secretarias Municipais de Cultura, Educação e Turismo, e em parceria com a Paróquia local, entidades culturais, associações comunitárias, escolas, universidades e organizações da sociedade civil, poderá incentivar e apoiar: I - atividades educativas sobre a história da imigração açoriana em Viana, memória social, património imaterial e educação patrimonial; II - realização de eventos culturais, artísticos, gastronómicos e de artesanato ligados à tradição açoriana; III - pesquisas, publicações e exposições sobre a contribuição açoriana na formação de Viana; IV - intercâmbios e parcerias com instituições dos Açores e com municípios brasileiros de tradição açoriana; V - ações de promoção do turismo cultural e religioso associados à Festa do Divino Espírito Santo”.

Trata-se, efetivamente, de uma iniciativa determinante para a recuperação e valorização do património identitário da cidade de Viana, que tanto me orgulha como seu cidadão honorário e que muito agradeço e enalteço enquanto Diretor Regional das Comunidades do Governo dos Açores.

Este primeiro Dia Municipal do Imigrante Açoriano e de Valorização da Cultura Açoriana foi assim comemorado a 24 de maio de 2026, no encerramento da Festa do Divino Espírito Santo que se realiza há 209 anos na cidade de Viana.

MUNICÍPIO DE APIACÁ

Ainda no Estado do Espírito Santo, também o Município de Apiacá instituiu o dia 18 de junho como sendo o “Dia Municipal do Imigrante Açoriano”. Esta iniciativa foi aprovada pela Câmara Municipal de Apiacá e sancionada pelo Prefeito

Municipal Márcio José de Melo Chierici, através da Lei nº 1.242, de 10 de dezembro de 2025.

A integração do Dia Municipal do Imigrante Açoriano no Calendário Oficial de Comemorações do Município, a celebrar anualmente em 18 de junho, visa quatro objetivos concretos e consequentes: Primeiro, reconhecer a importância histórica e cultural da presença açoriana na formação regional; Segundo, valorizar a memória do Padre António Francisco de Mello, natural da ilha de São Miguel, que pernitoou em Apiacá em 17 de junho de 1899, sendo conduzido no dia seguinte, 18 de junho, pelo cidadão apiacaense Francisco Turco, até Bom Jesus de Itabapoana; Terceiro, promover ações educativas, culturais e históricas que divulguem a contribuição dos imigrantes açorianos para o município, para o Espírito Santo e para o Brasil; Quarto, fortalecer as relações culturais entre Apiacá, a Casa dos Açores do Espírito Santo e as comunidades açorianas no país e no exterior.

É em Apiacá que se localiza a sede da Casa dos Açores do Espírito Santo, fundada e presidida pelo açordescendente Nino Moreira Serôdio. Foi inaugurada a 25 de julho de 2022, no âmbito das comemorações dos 210 anos da chegada dos imigrantes açorianos a Santo Agostinho, hoje Município de Viana, no Estado do Espírito Santo, e dos 180 anos do povoamento, também açoriano, do Vale de Itabapoana.

Estamos longe na geografia e na história, mas ficamos perto no pensamento e no coração.

Diretor Regional das Comunidades do Governo da Região Autónoma dos Açores

ZÉ DA CHICA

GAZETILHA



Aqui-d’el rei, quem me acode!?... Desabafo...

Aqui-d’el rei, quem me acode,
Cada vez é mais ruim,
Como viver? Ninguém pode!
É o princípio do fim!...

Apetece até gritar,
Vendo tanta coisa errada,
Abrir voz, desabafar,
Mas como?... De voz tapada!...

Meu lastimar é profundo,
Porque agora estou gritando,
Pensando, agora o mundo
Que nos está castigando!...

O mundo todo a sofrer,
Terramotos mundiais,
Que não páram de crescer,
Cada vez é mais e mais!...

Sempre houve, com certeza,
Mas o que é bem verdade,
Nunca com tanta vileza,
Nem com tanta quantidade!...

Sempre houve chuva forte,
Tempo frio e tempo quente,
Mas nunca com tanta morte,
Derrocadas e enchentes!...

Tudo, tudo está mudado,
Com força em triplicado,
Um viver agoniado,
Pondo tudo envenenado!...

Era bem mais limpa a Terra,
O ar mais limpo e mais puro,
Os incêndios e a guerra
Apontam um mau futuro!...

Há um desgosto profundo,
Com ideia descabida,
Que haja alguém neste mundo,
A dar-nos cabo da vida!...

Gritamos aqui-d’el rei,
Se continuar assim,
Um mundo sem paz sem lei,
Há que contar com o fim!...

Hoje, os que estão governando,
Só têm em sua memória
O quero, posso e mando,
Para ficar na História!...

Se assim é, é coisa errada,
Dá bem para perceber,
Está toda a gente enterrada
Os mortos não lhes vão ler!...

Tudo que aqui vai escrito,
Vem dum coração que chora,
É um desabafo dito
A pôr a bilis p’ra fora!...

Eu falei, falei, falei,
O desabafo sacode,
Gritando aqui d’él rei
Viver assim, ninguém pode!...

Amigos, quem reclamar,
Os preços vão aumentar!...

PORTUGUESE TIMES WORDSEARCH

T S R C M R G X S G C E W T
G F H O B A O X R M U C T S
H S O H I H L E U N M O U A
N E C L A D V N Y O P C B E
L E N A S E Z S Z S T S L F
Z R A B W E W I I O D A I S
S S R A Q F T N S Z T R O S
Z U B R F D D E X H O R G W
P C V T D I C X M P N U R V
H K G C C I U E W B W H P J
M E C A Q N D F K Z R C J H
N R T M D S P J J R N O I A
Y O F J L B C T X B S O K L
P D G V D E S F I L E A X I

- Trabalho

-Sindicato

-Branco

-Seersucker
- Greve

-Setembro

-Desfile

-Churrasco



DHM

DEBROSS HATHAWAY MARVEL

Serviço completo residencial e comercial

508-999-1226

Tudo o que precisa para aquecimento de casa!

LIGA 3 - 4ª jornada

SÉRIE A	SÉRIE B
Vianense - Paços d. F.....2-2	U. Santarém - Caldas SC0-1
Vitória SC B - Trofense.....0-0	CD Mafra - SC Covilhã.....1-0
Varzim - USC Paredes.....0-1	Vitória S. - Belenenses.....1-3
Leça FC - Fafe.....0-3	Atlético CP - UD Oliveirense.....3-1
S. João Ver - AD Marco 090-0	Louletano - Lusitano GC1-0
CLASSIFICAÇÃO	CLASSIFICAÇÃO
1. USC Paredes.....09	1. Belenenses.....12
2. Varzim.....09	2. Atlético CP.....10
3. Fafe.....08	3. CD Mafra.....07
4. AD Marco 09.....07	4. Louletano.....07
5. Vitória SC B.....05	5. UD Oliveirense.....05
6. Vianense.....05	6. Lusitano.....04
7. Trofense.....04	7. Caldas SC.....04
8. Leça FC.....04	8. SC Covilhã.....04
9. S. João Ver.....02	9. Vitória Sernache.....01
10. Paços d. Ferreira.....00	10. U. Santarém.....01
JORNADA 5	JORNADA 5
12/09: Varzim - Vianense	12/09: UD Oliveirense - CD Mafra
AD Marco 09 - Vitória SC B	Louletano - U. Santarém
Trofense - Leça FC	Vitória Ser. - SC Covilhã
13/09: USC Paredes - Fafe	13/09: Belenenses - Atlético CP
Paços d. F. - S. João Ver	Caldas SC - Vitória Sernache

CAMPEONATO DE PORTUGAL - 3ª jornada

SÉRIE A	SÉRIE C
SC Braga B - CDC Montalegre 2-2	Marialvas - CD Fátima.....3-0
FC M. Lidador - Bragança.....0-1	At. Malveira - Nazarenos3-0
Brito SC - Maria da Fonte.....2-1	Mortágua FC - Fazendense.....2-1
CD Celoricense - Tirsense2-1	Nogueirense - União da Serra.....1-1
FC Vinhais - GD Chaves B.....1-2	FC Alverca B - Benf. Castelo B. 0-1
Rebordosa AC - Vila Meã.....1-0	FC Oliv. Hos. - Naval 18931-0
P. d. Barca - AD Limianos.....2-3	O Elvas - Sertanense.....27/09
CLASSIFICAÇÃO	CLASSIFICAÇÃO
1. AD Limianos.....07	1. Mortágua FC09
2. Bragança.....07	2. União da Serra07
3. CD Celoricense.....07	3. FC. Oliv Hospital.....06
4. Tirsense.....06	4. Benfica Castelo Branco06
5. GD Chaves B.....06	5. Marialvas.....06
6. CDC Montalegre.....05	6. CD Fátima.....04
7. SC Braga B.....05	7. O Elvas.....04
8. Vila Meã.....04	8. Naval 189303
9. Brito SC.....03	9. AD Nogueirense03
10. Ponte da Barca.....03	10. At. Malveira.....03
11. Maria da Fonte.....03	11. Fazendense.....01
12. Rebordosa AC03	12. Sertanense01
13. FC Maia Lidador.....00	13. FC Alverca B.....00
14. FC Vinhais.....00	14. Nazarenos.....00
SÉRIE B	SÉRIE D
Camacha - Florgrade FC.....0-1	Amora FC - Real SC.....0-1
Ovarense - Sousense2-0	JD Lajense - Vitória FC0-1
CD Cinfães - Beira-Mar.....2-2	Santa Clara B - GD Lagoa1-2
AD Sanjoan. - Alpendorada.....3-1	Serpa - 1º Dezembro.....1-1
U. Lamas - Guarda FC.....1-0	Imortal DC - Sintrense SC0-2
AD C. Daire - Est. Calheta04/10	Juventude SC - GD Portel.....1-1
Machicho - SC Salgueiros...31/01	Aljustrelense - Alcochet.27/09
CLASSIFICAÇÃO	CLASSIFICAÇÃO
1. Ovarense.....09	1. Sintrense.....07
2. Camacha.....07	2. Imortal DC06
3. AD Sanjoanense.....05	3. Serpa.....04
4. Machico.....05	4. Juventude SC04
5. Florgrade FC.....04	5. GD Lagoa.....04
6. U. Lamas.....04	6. Amora FC.....03
7. CD Cinfães.....04	7. Real SC03
8. SC Salgueiros.....03	8. GD Portel03
9. AD Castro Daire.....03	9. Vitória FC.....03
10. Alpendorada.....03	10. Alcochetense01
11. Beira-Mar.....02	11. Aljustrelense01
12. Est. Calheta.....01	12. 1º Dezembro01
13. Guarda FC.....00	13. Santa Clara B.....00
14. Sousense.....00	14. JD Lajense.....00

SÉRIE B	SÉRIE D
Camacha - Florgrade FC.....0-1	Amora FC - Real SC.....0-1
Ovarense - Sousense2-0	JD Lajense - Vitória FC0-1
CD Cinfães - Beira-Mar.....2-2	Santa Clara B - GD Lagoa1-2
AD Sanjoan. - Alpendorada.....3-1	Serpa - 1º Dezembro.....1-1
U. Lamas - Guarda FC.....1-0	Imortal DC - Sintrense SC0-2
AD C. Daire - Est. Calheta04/10	Juventude SC - GD Portel.....1-1
Machicho - SC Salgueiros...31/01	Aljustrelense - Alcochet.27/09

CLASSIFICAÇÃO	CLASSIFICAÇÃO
1. Ovarense.....09	1. Sintrense.....07
2. Camacha.....07	2. Imortal DC06
3. AD Sanjoanense.....05	3. Serpa.....04
4. Machico.....05	4. Juventude SC04
5. Florgrade FC.....04	5. GD Lagoa.....04
6. U. Lamas.....04	6. Amora FC.....03
7. CD Cinfães.....04	7. Real SC03
8. SC Salgueiros.....03	8. GD Portel03
9. AD Castro Daire.....03	9. Vitória FC.....03
10. Alpendorada.....03	10. Alcochetense01
11. Beira-Mar.....02	11. Aljustrelense01
12. Est. Calheta.....01	12. 1º Dezembro01
13. Guarda FC.....00	13. Santa Clara B.....00
14. Sousense.....00	14. JD Lajense.....00

Ex-FC Porto Cristian Tello termina a carreira aos 35 anos

O espanhol Cristian Tello, que jogou no FC Porto, anunciou o fim da carreira como futebolista profissional aos 35 anos, considerando dizer “adeus a uma parte” da sua vida.

O extremo considera que o futebol lhe deu tudo e que lhe permitiu “cumprir sonhos que um dia pareciam impossíveis”.

“Tive a sorte de vestir camisolas que significam muitíssimo para mim e de partilhar o caminho com companheiros, treinadores, trabalhadores dos clubes, amigos e, sobretudo, com a minha família. A todos que alguma vez me animaram, apoiaram, criticaram ou simplesmente estiveram lá, obrigado. De coração. Vou com a tranquilidade de ter dado tudo por este desporto e com muitíssimo orgulho pelo caminho percorrido”, assumiu. Com a formação partilhada entre Espanyol e FC Barcelona, Tello esteve no FC Porto na temporada 2014/15 e em metade da temporada seguinte, por empréstimo dos ‘blaugrana’, marcando 10 golos em 57 jogos, com o momento mais marcante a ser, provavelmente, o ‘hat-trick’ marcado ao Sporting.

Tello passou depois pelos italianos da Fiorentina, pelos espanhóis do Betis, pelos norte-americanos do LAFC, pelos árabes do Al Fateh e do Al Orobah, acabando a carreira após uma temporada no FC Palm City, dos Emirados Árabes Unidos.

Portuguese Times

I LIGA - 5ª jornada							
RESULTADOS							
FC Porto - Moreirense							2-1
Est. Amadora - FC Famalicão							2-2
Marítimo - Benfica							0-3
FC Alverca - SC Braga							1-2
Sporting - Nacional							2-0
Santa Clara - Rio Ave							4-0
Vitória SC - Casa Pia AC							0-0
Gil Vicente - Académico							0-1
Estoril Praia - FC Arouca							0-0
PROGRAMA DA 6ª JORNADA							
Sábado, 12 setembro: Nacional - FC Alverca 15h30							
Casa Pia AC - FC Porto, 18h00							
Académico - Vitória SC, 20h30							
Domingo, 13 setembro: FC Arouca - Santa Clara, 18h00							
Benfica - Gil Vicente, 18h00							
FC Famalicão - Sporting, 20h30							
Segunda-feira, 14 setembro: Rio Ave - Est. Amadora, 18h45							
Moreirense - Marítimo, 20h15							
SC Braga - Estoril Praia, 20h45							
CLASSIFICAÇÃO							
		J	V	E	D	Gm-Gs	P
01	FC PORTO	05	05	00	00	11-01	15
02	SPORTING	05	04	01	00	14-05	13
03	SANTA CLARA	05	03	02	00	09-03	11
04	BENFICA	04	03	01	00	14-03	10
05	FC AROUCA	05	03	01	01	07-03	10
06	SC BRAGA	03	02	01	00	05-03	07
07	GIL VICENTE	04	02	01	01	03-01	07
08	MARÍTIMO	05	02	01	02	06-08	07
09	EST. AMADORA	04	01	03	00	09-08	06
10	ACADÉMICO	05	01	02	02	05-08	05
11	VITÓRIA SC	05	01	01	03	03-05	04
12	MOREIRENSE	04	01	01	02	04-08	04
13	NACIONAL	05	01	01	03	06-08	04
14	FC FAMALICÃO	05	00	03	02	04-06	03
15	RIO AVE	05	01	00	04	02-11	03
16	FC ALVERCA	05	00	02	03	05-10	02
17	ESTORIL PRAIA	05	00	02	03	02-07	02
18	CASA PIA AC	05	00	01	04	00-11	01

Torna-te um Campeão de Karaté – a Jornada de Superação e Conquista

• **ANTÓNIO MELO** - *membro da Associação de Karaté Shotokan Funakoshi - Premier*

Tornar-se um campeão de karaté é o objetivo final para aqueles que se dedicam a este mundo de disciplina, empenho e constante aperfeiçoamento. Ser campeão não se limita a ganhar títulos e troféus, mas também representa a busca incessante pela excelência, tanto dentro como fora do dojo.

Nesta viagem desafiante, os praticantes de karaté cultivam não só as suas capacidades físicas, mas também a sua mente e espírito, incorporando os valores fundamentais de honra, respeito e perseverança. Este é um caminho que transcende as barreiras do desporto, moldando os indivíduos para se tornarem campeões não só em competições, mas também na vida quotidiana.

Se sonha em tornar-se um campeão de karaté, saiba que o caminho que tem pela frente é desafiante, mas repleto de oportunidades de crescimento pessoal e sucesso.

Neste contexto, exploraremos os pilares fundamentais que o guiarão na caminhada rumo à vitória, com motivação, dedicação e perseverança.

Defina os seus Objetivos e Sonhe em Grande

Todo o grande campeão começa com um sonho ousado e um objetivo claro em mente. Visualize-se no topo do pódio, com o troféu de campeão nas mãos. Acredite que é possível alcançar este feito e transforme este sonho no seu combustível diário para o treino. Mantenha o foco, a dedicação e não se deixe abalar pelas dificuldades ao longo do caminho.

Disciplina – O Caminho para a Excelência

A disciplina é a base do sucesso no karaté e em qualquer área da vida. Crie uma rotina de treino consistente, estabeleça objetivos realistas e não tenha medo de enfrentar as áreas em que precisa de melhorar. A prática constante e dedicada é o que o tornará mais forte e mais habilidoso. Lembre-se que a disciplina é a chave para desbloquear o seu verdadeiro potencial.

Mentalidade vencedora

Uma mentalidade vencedora é o que diferencia um campeão de um bom praticante. Acredite em si,

cultive a confiança nas suas capacidades e aprenda a controlar a pressão e o nervosismo das competições. Desenvolva uma atitude positiva, encare os desafios como oportunidades de crescimento e nunca desista, mesmo perante a adversidade.

A importância do treino físico e técnico

Para se tornar um campeão, é essencial estar em excelente forma física e melhorar as suas capacidades técnicas. Treine intensamente, concentrando-se em melhorar as suas técnicas fundamentais e avançadas. Não descure a preparação física, pois a resistência e a agilidade são essenciais durante as competições.

Aprenda com os erros e ultrapasse as limitações

No caminho para se tornar um campeão, é normal enfrentar desafios e cometer erros. Em vez de desanimar, veja cada erro como uma oportunidade de aprendizagem. Identifique as suas fraquezas e trabalhe nelas com afinco. Superar limites é o que o tornará mais forte e melhor preparado para enfrentar qualquer adversário.

Persistência e resiliência

Lembre-se que a jornada para se tornar um campeão pode ser longa e cheia de obstáculos. Não deixe que os contratempos ao longo do caminho o desanimem. Seja persistente, mantenha-se firme na sua determinação e veja cada desafio como uma oportunidade para se tornar ainda melhor. A resiliência é a força que o manterá firme mesmo quando tudo lhe parece difícil. Ser campeão de karaté vai para além de ganhar troféus e medalhas. É uma viagem de autodescoberta, crescimento e superação de obstáculos.

Mantenha o sonho vivo no seu coração, trabalhe arduamente, mantenha a disciplina e acredite na sua capacidade de alcançar o sucesso. Seja um exemplo para si e para aqueles que o rodeiam. Vá em frente, torne-se um campeão e deixe a sua marca no mundo do karaté! O caminho está aberto; agora depende de si. Boa sorte e nunca se esqueça: um verdadeiro campeão forja-se na busca constante da excelência.

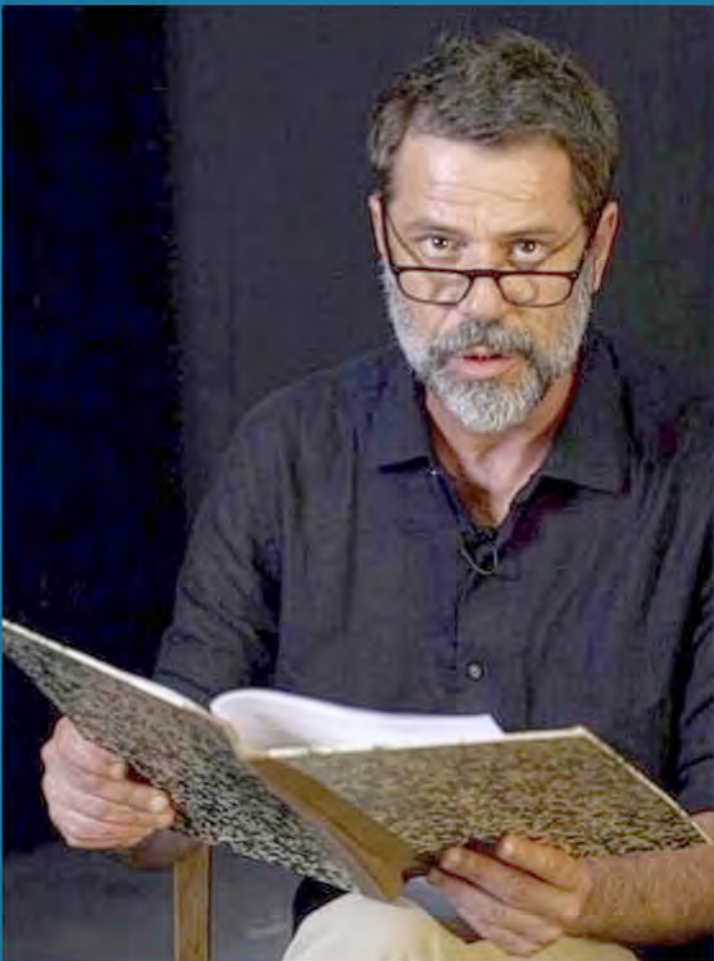
JOIN US FOR A
BILINGUAL READING
PORTUGUESE & ENGLISH

“ODE MARÍTIMA/
MARITIME ODE”

“One of the greatest poems in the History of Portuguese
and European Modernism”

by Portuguese poet
Fernando Pessoa/Álvaro de Campos

FEATURING ACTOR
MANUEL WIBORG



Friday, September 18, 2026 | 5:15pm
Room AU102
MacLean Campus Center, UMass Dartmouth

This event is free and open to the public
Reception begins at 7pm in
Ferreira-Mendes Portuguese-American Archives
Use parking lot 5

Manuel Wiborg is the founder of the theatre company *Actores Produtores Associados*, supported by Dgartes, which he directed between 1998 and 2008 and where he staged plays by Jacinto Lucas Pires, Gonçalo M. Tavares, José Maria Vieira Mendes, Ruy Duarte de Carvalho and Rui Guilherme Lopes, whilst also staging plays by Melville, Dostoevsky, Strindberg, Ibsen, Pinter, Anthony Burgess, Jon Fosse and Sarah Kane, amongst others. In 2001, he won the Ribeiro da Fonte Revelation Award, presented by the Ministry of Culture, for his staging of Bret Easton Ellis’s play “The Rules of Attraction”. He is the author of the play “O Amante de Ninguém” (based on Dostoevsky), published by Cotovia. He has worked regularly in television since 1991. He took part in the series “Conta-me Como Foi” for RTP 1, which in 2010 received the SPA Award. Throughout his career, he has been a public reader of poetry by poets such as Gomes Leal, Cesário Verde, Antero de Quental, Alexandre O’Neil, Camões, Sophia de Mello Breyner, Natália Correia, David Mourão Ferreira, Fernando Pessoa, Álvaro de Campos, Fernando Assis Pacheco, Bocage, Camilo Pessanha, amongst many others.

For more information, contact Antonio Ladeira at aladeira@umassd.edu



Center for Portuguese
Studies & Culture
UMass Dartmouth

 College of Arts & Sciences
UMass Dartmouth
Portuguese

SPONSORED BY
FERREIRA-MENDES PORTUGUESE-AMERICAN ARCHIVES
AND THE CENTER FOR PORTUGUESE STUDIES AND CULTURE

988 Lifeline
Atendimento 24h para a sua saúde mental



Saiba mais
→

MATEUS REALTY

Um sinal de sucesso
e um nome em que
pode confiar

582 Warren Ave., East Providence, RI

Tel. (401) 434-8399

50
anos ao
serviço
da comunidade



DEPÓSITO

EAST PROVIDENCE
Ranch
\$419.900



DEPÓSITO

EAST PROVIDENCE
Gambrel
\$469.900



DEPÓSITO

EAST PROVIDENCE
Raised Ranch
\$599.900



CRANSTON
RANCH
\$419.900



DIGHTON
Cape
\$899.000



PAWTUCKET
Ranch
\$369.900



PAWTUCKET
2 Familias
\$629.900



DEPÓSITO

SEEKONK
Split Level
\$439.900



DEPÓSITO

COVENTRY
Cape
\$399.900



DEPÓSITO

SEEKONK
Colonial
\$799.900



DEPÓSITO

PROVIDENCE
2 Familias
\$699.900



PAWTUCKET
Ranch
\$399.900



DEPÓSITO

PROVIDENCE
2 Familias
\$799.900



DEPÓSITO

PROVIDENCE
Colonial
\$389.900



EAST PROVIDENCE
Colonial
\$449.000



DEPÓSITO

PAWTUCKET
Bungalow
\$299.900

ATENÇÃO

Precisamos de casas para vender! Temos vários clientes em lista de espera! Está interessado em saber quanto vale a sua propriedade no mercado atual? Contacte-nos para uma avaliação grátis! Somos uma companhia familiar que vem ajudando famílias na compra e venda de propriedades desde 1975! A experiência faz a diferença!

Contate-nos e verá porque razão a Mateus Realty tem uma excelente reputação!

O nosso sucesso deve-se ao apoio da nossa comunidade!